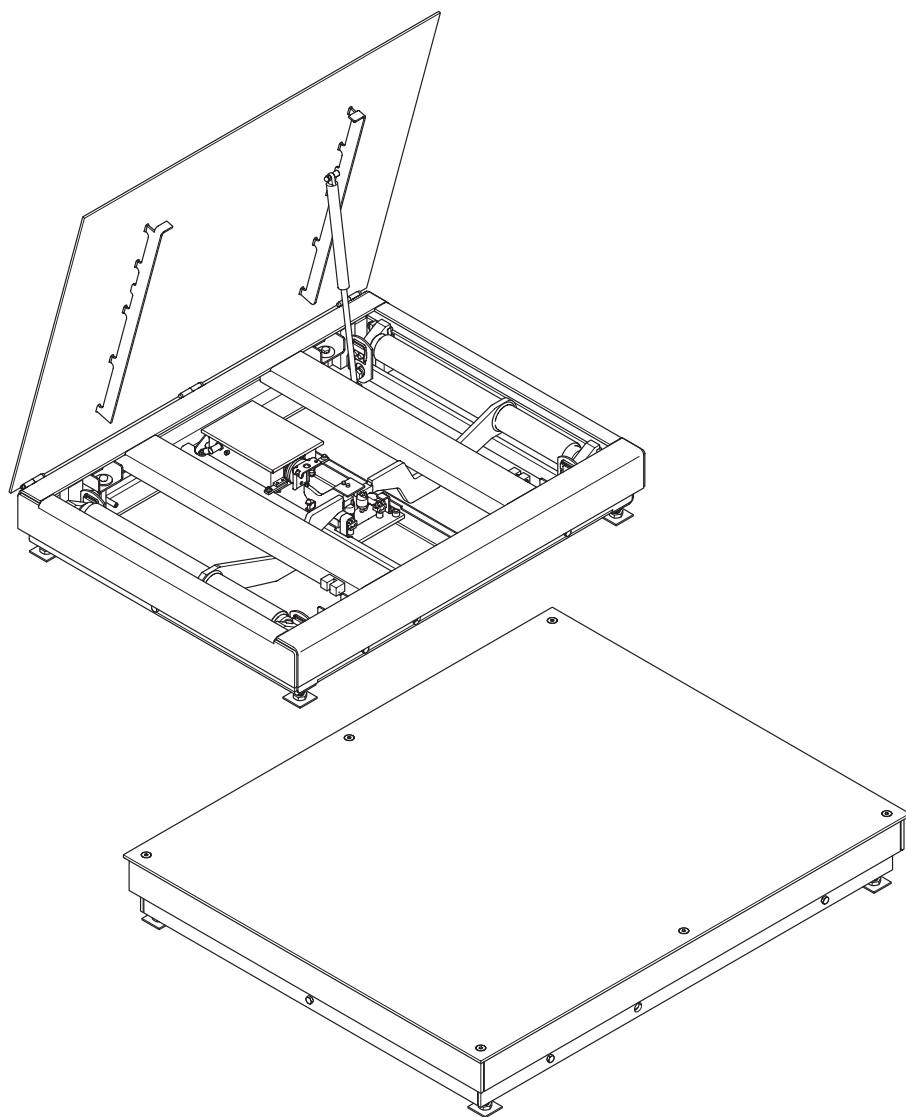


PFK9- / K...(x-T4)-series

High precision floor weighing platforms



EN

SV

DA

NO

METTLER TOLEDO

Contents

English	3
Svensk	19
Dansk	35
Norsk	51

English (Original instructions)

METTLER TOLEDO Service

Congratulations on choosing the quality and precision of METTLER TOLEDO. Proper use of your new equipment according to this User manual and regular calibration and maintenance by our factory-trained service team ensures dependable and accurate operation, protecting your investment. Contact us about a service agreement tailored to your needs and budget. Further information is available at www.mt.com/service.

There are several important ways to ensure you maximize the performance of your investment:

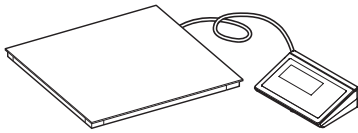
1. **Register your product:** We invite you to register your product at www.mt.com/productregistration so we can contact you about enhancements, updates and important notifications concerning your product.
2. **Contact METTLER TOLEDO for service:** The value of a measurement is proportional to its accuracy – an out of specification scale can diminish quality, reduce profits and increase liability. Timely service from METTLER TOLEDO will ensure accuracy and optimize uptime and equipment life.
 - **Installation, Configuration, Integration and Training:**
Our service representatives are factory-trained, weighing equipment experts. We make certain that your weighing equipment is ready for production in a cost effective and timely fashion and that personnel are trained for success.
 - **Initial Calibration Documentation:**
The installation environment and application requirements are unique for every industrial scale so performance must be tested and certified. Our calibration services and certificates document accuracy to ensure production quality and provide a quality system record of performance.
 - **Periodic Calibration Maintenance:**
A Calibration Service Agreement provides on-going confidence in your weighing process and documentation of compliance with requirements. We offer a variety of service plans that are scheduled to meet your needs and designed to fit your budget.

PFK9- / K...(x-T4)-series weighing platforms

1	Safety instructions	5
1.1	Intended use	5
1.2	Misuse.....	5
1.3	Safety precautions for operation in hazardous areas.....	5
1.4	Safety precautions for weighing platforms with raisable load plate	6
2	Introduction	6
2.1	Weighing platforms of the PFK9- / K...(x-T4)-series	6
2.2	About this user manual.....	6
2.3	Further documents	7
3	Operation	7
3.1	Checking the location	7
3.2	Checking the weighing platform.....	8
3.3	Checking weighing platforms in a pit	8
3.4	Checking ramps	8
3.5	Important notes	9
3.6	Installation, service and repair.....	9
4	Maintenance	10
4.1	Notes on cleaning	10
4.2	Cleaning the interior (weighing platforms with raisable load plate only)	11
4.3	Subsequent treatment.....	12
4.4	Opening and closing load plate of PFK98_-C / KC...(x-T4) / KCS...(x-T4).....	12
4.5	Opening and closing weighing platforms with raisable load plate.....	13
4.6	Disposal	16
5	Technical data and operating limits	17
5.1	Maximum verification scale interval	17
5.2	Maximum permissible load.....	17
5.3	Ambient conditions	18
5.4	Weighing interface specification	18
5.5	Specifications for Category 3 / Division 2 and Category 2 / Division 1	18

1 Safety instructions

1.1 Intended use



PFK9- / K...(x-T4)-series weighing platforms are part of a modular weighing system consisting of a METTLER TOLEDO weighing terminal and at least one weighing platform.

- Use the weighing platform only for weighing in accordance with this User manual.
- The weighing platform is intended for indoor use only.
- Any other type of use and operation beyond the limits of technical specifications is considered as not intended.
- For driving over the weighing platform only use pallet trucks. For weight limits refer to page 17.

Legal metrology

- For use in legal metrology only use approved weighing platforms.
- When using in legal metrology, the operating company is responsible for observing all the national weights & measurements requirements.
- Please contact the METTLER TOLEDO Service organization for questions related to the use in legal for trade applications.

1.2 Misuse

- ▲ Do not use the weighing platform other than for weighing operations.
- ▲ Do not use the weighing platform in another environment or category than specified in the table in section 2.1.
- ▲ Do not modify the weighing platform.
- ▲ Do not use the weighing platform beyond the limits of technical specifications.
- ▲ Do not use the weighing platform for storing goods.
- ▲ Avoid falling goods on the weighing platform.

1.3 Safety precautions for operation in hazardous areas



PFK9- / K...(x-T4)-series weighing platforms offer options for operation in hazardous areas, see table in section 2.1.

The operating company is responsible for the safe operation of the explosion protected weighing system.

- ▲ Strictly observe the instructions of the operating company.
- ▲ Comply with all national regulations for operation in hazardous areas, as well as the instructions and information in this User manual.

1.4 Safety precautions for weighing platforms with raisable load plate

- ▲ Do not operate the weighing platforms with raisable load plate outside the temperature range of –10 °C to +40 °C. Otherwise, the safety of the pneumatic springs is not guaranteed.
- ▲ Strictly observe the safety instructions of the operating company.
- ▲ Only instructed personnel may open/close the weighing platforms with raisable load plate.
- ▲ Protect the pneumatic springs against soiling and damage.
- ▲ Have soiled or damaged pneumatic springs replaced immediately.
- ▲ Pneumatic springs are spare parts. Use only the spare parts specified by METTLER TOLEDO.
- ▲ The weighing platform must be checked to ensure compliance with the safety requirements before being put into service for the first time, following any service work and at least every 3 years.

2 Introduction

2.1 Weighing platforms of the PFK9- / K...(x-T4)-series

This user manual focuses on the products listed below.

The PFK9- / K...(x-T4)-series offer a variety of weighing platforms to fit your requirements. Each type is available

- in various sizes and capacities,
- as approved or non-approved version.

Type	Material	Raisable load plate	Environment	Ex approval
PFK988	Hot-galvanized	–	Dry	Options for Category 3 / Division 2 Category 2 / Division 1
PFK989	Stainless steel	Sizes E / ES	Wet	
K...x-T4	Painted	–	Dry	Standard approval: Category 2 / Division 1
K...sx-T4	Hot-galvanized	Sizes E/ES	Light wet	
K...	Power coated	–	Dry	Standard approval: Category 3
K...s	Stainless steel		Wet	

2.2 About this user manual



This user manual contains all information for the **operator** of the weighing platforms of the PFK9- / K...(x-T4)-series.

- Read this User manual carefully before use.
- Keep this User manual for future reference.
- Pass this User manual to any future owner or user of the product.

2.3 Further documents

In addition to this printed User manual you can download the following documents from www.mt.com:

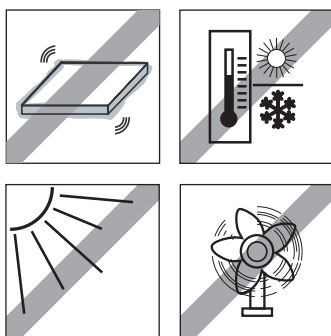
- Brochure
- Technical data sheet
- Installation information (for trained personnel under the control of the operating company)
- Type approval documents

Type approval documents

Mechanical assessment of weighing platforms	Category 3	PFK9	BVS 15 ATEX H/B 002
		K...	DMT 02 E 012
	Category 2	PFK9	BVS 15 ATEX H/B 002
		Kx...T4	KEMA 203104000-QUA/IND
Load cells	Category 3	MPGI (option for PFK9)	BVS 10 ATEX E 131 X
		TBrick (used with K...x)	DMT 02 E 012
	Category 2	MPXI (option for PFK9)	BVS 17 ATEX E 026 X IECEX BVS 17.0018X
		TBrick-Ex (used with K...x-T4)	KEMA 03ATEX1130X

3 Operation

3.1 Checking the location



The correct location is crucial for the accuracy of the weighing results.

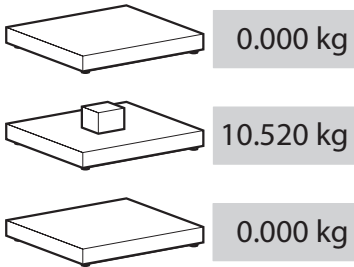
1. Ensure that the location of the weighing platform is stable, vibration-free and horizontal.
2. Observe the following environmental conditions:
 - No direct sunlight
 - No strong drafts
 - No excessive temperature fluctuations

3.2 Checking the weighing platform

Before starting a weighing series, perform a function check of the weighing platform and the connected weighing terminal.

Function check

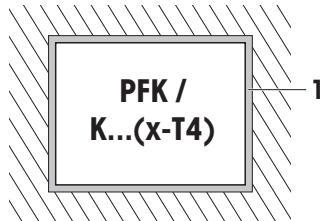
1. Make sure, that the load plate is closed and locked correctly, see section 4.4 or 4.5.
2. Make sure that the weighing platform is connected to a weighing terminal and that the weighing terminal is switched on.
3. Make sure that the weighing platform is unloaded and the display of the weighing terminal shows 0.
4. Load the weighing platform.
The indicator must show a value different from 0.
5. Unload the weighing platform.
The indicator must return to 0.



Verification test

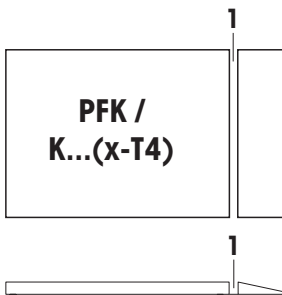
For a verification test refer to the user manual of the connected weighing terminal.
If the verification seal is broken, verification is no longer valid.

3.3 Checking weighing platforms in a pit



- Make sure that the weighing platform does not touch the pit frame.
- Make sure that the gap (1) between weighing platform and pit frame is free from dirt deposits.

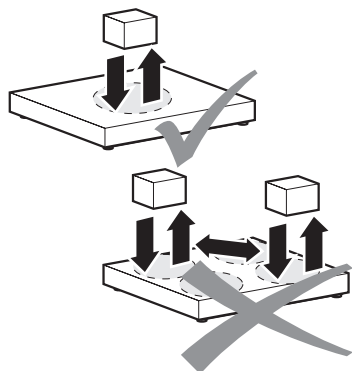
3.4 Checking ramps



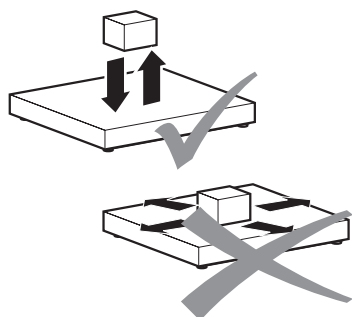
- Make sure that the weighing platform does not touch the ramp.
- Make sure that the gap (1) between weighing platform and ramp is free from dirt deposits.

3.5 Important notes

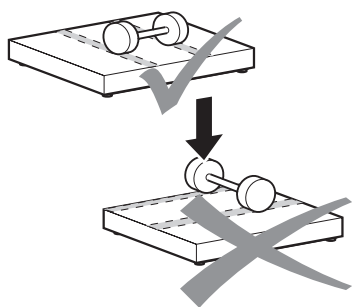
For best weighing results observe the following:



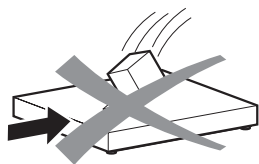
- ▲ To achieve best weighing results place the weighing sample always on the same position on the weighing platform.



- ▲ Avoid abrasive and wear processes.



- ▲ When travelling across recessed weighing platforms with lift trucks, ensure that the axle load does not exceed the maximum side load, see table on page 17.



- ▲ Avoid falling loads, shocks and lateral impacts.

3.6 Installation, service and repair

- For installation, configuration, service and repair of the weighing platforms call the METTLER TOLEDO Service.



CAUTION

- Use only genuine METTLER TOLEDO accessories and cable assemblies with this product. Use of unauthorized or counterfeit accessories or cable assemblies may result in voided warranty, improper or erroneous operation or damage to property (including the unit) and personal injury.

4 Maintenance

Maintenance of the weighing platform is limited to regular cleaning and subsequent oiling for stainless steel versions.

4.1 Notes on cleaning

NOTICE

Damage to the weighing platform due to incorrect use of cleaning agents.

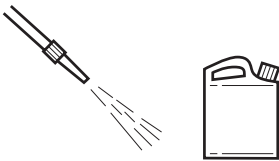
- ▲ Use only such cleaning agents that do not act on the plastics used in the weighing platform.
 - ▲ Only use disinfectants and cleaning agents in accordance with the manufacturer's instructions.
 - ▲ Do not use highly acidic, highly alkaline or highly chlorinated cleaning agents. Avoid substances with a high or low pH value since increased danger of corrosion otherwise exists.
 - ▲ Be particularly careful when cleaning the load cell.
-

- Remove dirt and deposits at regular intervals from the outside and inside of the weighing platform.
 - The procedure depends both on the type of surface and on the environmental conditions prevailing at the installation location.
 - For opening and closing the weighing platform refer to section 4.4 or 4.5.



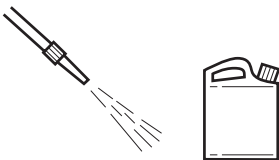
Cleaning in a dry environment (painted versions)

- Wipe with a damp cloth.
- Use household cleaning agents.



Cleaning from the outside in a wet environment (hot galvanized or stainless steel versions)

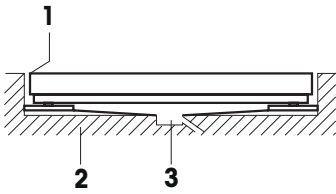
- Use a water jet up to 80 °C / 176 °F and max. 80 bars, minimum distance 40 cm / 16".
- Use household cleaning agents.



Cleaning in a corrosive environment (weighing platforms with raisable load plate)

- Use a water jet.
 - inner cleaning, load cell, load plate opened up to 60 °C / 140 °F, max. 2 bars, minimum distance 40 cm / 16"
 - outer cleaning, load plate closed up to 80 °C / 176 °F, max. 80 bars, minimum distance 40 cm / 16"

- Remove corrosive substances at regular intervals.
- Only use disinfectants and cleaning agents in accordance with the manufacturer's specifications and instructions.



Cleaning a weighing platform in a pit

- Ensure that the gap (1) between weighing platform and pit frame is always kept clear.
- Remove larger dirt deposits at the pit bottom (2) at regular intervals.
- Check the pit drainage channel (3) for blockage at regular intervals.

Cleaning the pneumatic springs



CAUTION

Even minor damage, corrosion or flecks of paint on the piston rod lead to failure of the pneumatic springs.

- ▲ Protect pneumatic springs against soiling and damage.

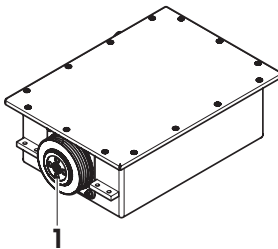
- When cleaning the pneumatic springs make sure that the cleaning agent will not cause any corrosion.
- The cleaning agent must not corrode any brass components of the pneumatic spring sealings.

4.2 Cleaning the interior (weighing platforms with raisable load plate only)

Note

Only start the cleaning process when the raisable load plate is secured in its upright position.

The load plate has to be removed or the weighing platform opened respectively in order to clean the load cell.



NOTICE

Damage to the load cell due to improper handling.

- ▲ Never touch, direct compressed air against or spray the rubber membrane (1) of the load cell.

1. Remove load plate or open weighing platform, see section 4.4 or 4.5.
2. Blow out dirt or flush out with a medium-power water jet (< 2 bar).
3. Replace load plate or close weighing platform see section 4.4 or 4.5.

4.3 Subsequent treatment

In order to protect the weighing platform, carry out the following subsequent treatment:



DANGER

Danger of injury due to failure of the pneumatic springs.

- ▲ With raisable load plates do not oil the piston rods of the pneumatic springs.



- Rinse the weighing platform with clear water and remove cleaning agent completely.
- Dry off the weighing platform with a lint-free cloth.
- With stainless steel weighing platforms, treat the inside and outside with an oil suitable for foodstuffs. With raisable load plates and recessed weighing platforms ensure that all moving parts and hinges are treated with oil, too.

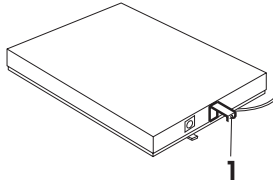
4.4 Opening and closing load plate of PFK98_-C / KC...(x-T4) / KCS...(x-T4)



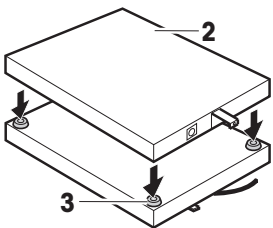
CAUTION

Danger of injury due to the heavy load plate.

- ▲ Always ask a second person to help removing the load plate.
- ▲ Wear gloves when removing the load plate.



1. Remove the load plate by pivoting the two side handles (1) outward.



2. Replace the load plate (2) so that the symbol ● is located above the level indicator.
3. Make sure that the load supports (3) in the corners of the weighing platform are vertical.

4.5 Opening and closing weighing platforms with raisable load plate

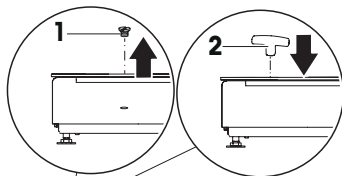


DANGER

Danger of injury due to slamming load plate. Crushing hazard.

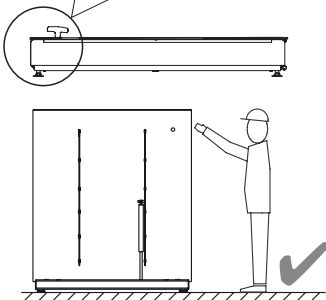


- ▲ Wear personal protective equipment when removing the load plate, e.g., protective gloves, safety shoes and helmet.
- ▲ Ensure that there is no oil below the weighing platform. An oil leakage indicates a defective pneumatic spring. If this is the case, have the defective pneumatic springs replaced immediately by the METTLER TOLEDO Service.
- ▲ Open/close the weighing platform only from the right-hand side.
- ▲ Only open and close the load plate with the supplied tools.
- ▲ Ensure that there are no persons in the danger area under the opened load plate while the position of the load plate is not secured.
- ▲ Make sure that the safety wedge is mounted correctly prior to working under the raised load plate.

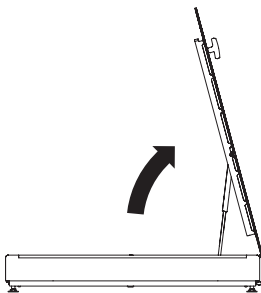


Opening the weighing platform with raisable load plate

1. Remove weighing goods or superstructure from the load plate.
2. Use a screwdriver to screw out the cover screw (1).
3. Turn the handle (2) clockwise into the exposed thread until it stops.



4. Position yourself on the right-hand side next to the weighing platform.



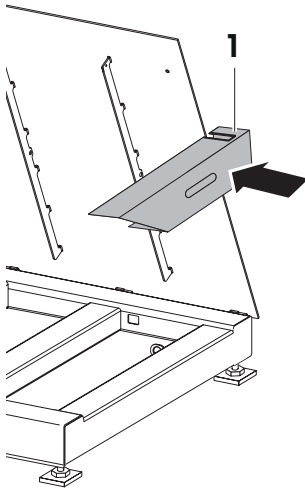
5. Pull the load plate up using the handle.



DANGER

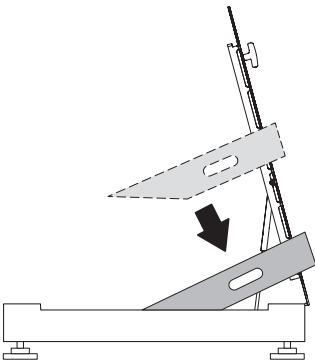
Danger of injury due to slamming load plate.

- ▲ Ensure that the pneumatic spring has extended completely.

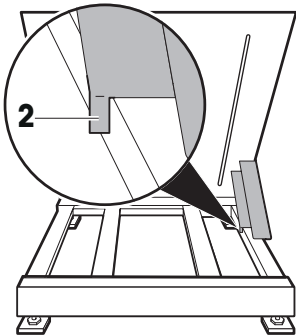


Securing the raisable load plate

1. On the right hand side of the weighing platform slide the slot of the supplied safety wedge (1) onto the load plate.



2. Slide the safety wedge down until it will go no further.



3. Make sure that the catch (2) is on the inner side of the load frame.

The raised load plate is secured and cleaning or service work can be performed safely.

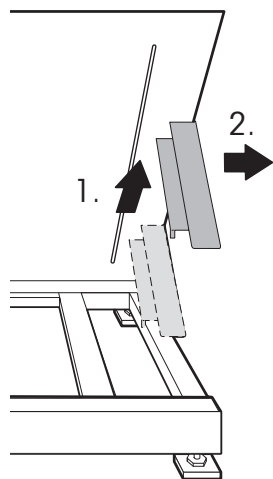
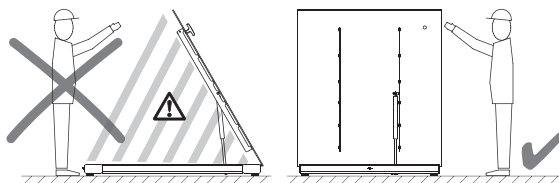
Closing the weighing platform with raisable load plate



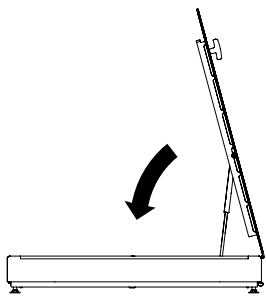
WARNING

Crushing hazard

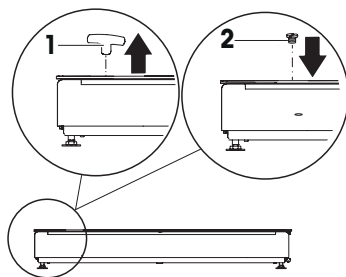
- ▲ Take care that no items or body parts are between load plate and load frame (danger zone) of the weighing platform.



1. Slide the safety wedge slightly upwards.
2. Remove the safety wedge from the load plate.



3. Press the load plate down using the handle.



4. Ensure that the load plate latches in and lies evenly on the load frame.
5. Turn out the handle counter-clockwise.
6. Screw the cover screw into the load plate.

4.6 Disposal



In conformance with the European Directive 2002/96 EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), this device may not be disposed of with domestic waste. This also applies to countries outside the EU, according to their specific requirements.

→ Please dispose of this product in accordance with local regulations at the collecting point specified for electrical and electronic equipment.

Disposal of pneumatic springs

- The pneumatic springs must not be opened or heated.
- The pneumatic springs may only be opened according to the manufacturer's instructions.
- The oil filling of the pneumatic springs must be disposed of according to the manufacturer's instructions.

5 Technical data and operating limits

5.1 Maximum verification scale interval

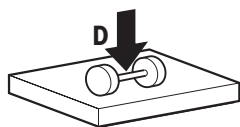
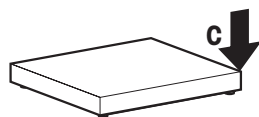
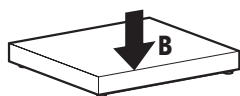
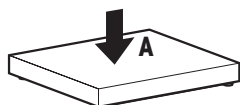
PFK98_-	C300	C600 D600	D1500	E1500 ES1500	E3000 ES3000
Verification scale interval e [g]	10	20	50	50	100

K...(x-T4)	C300 CS300	C600 CS600	D600	D1500 E1500 ES1500	E3000 ES3000
3 x 3000 e Multi Interval max / e [kg]	60 / 0.02 150 / 0.05 300 / 0.1	150 / 0.05 300 / 0.1 600 / 0.2	150 / 0.05 300 / 0.1 600 / 0.2	300 / 0.1 600 / 0.2 1500 / 0.5	600 / 0.2 1500 / 0.5 3000 / 1

5.2 Maximum permissible load

All weighing platforms and the MPGI high precision load cell are equipped with an overload protection. However, if the load exceeds the maximum permissible load, damage of mechanical parts may occur.

The static load-bearing capacity, i.e. the maximum permissible load, is dependent on the type of loading (positions A – D).



PFK98_-	C300	C600	D600 D1500	E1500 E3000	ES1500 ES3000
A central load	1000 kg	1000 kg	3500 kg	4500 kg	4500 kg
B side load	650 kg	650 kg	2300 kg	3000 kg	3000 kg
C one-sided corner load	330 kg	330 kg	1150 kg	1500 kg	1500 kg
D drive over	250 kg	250 kg	600 kg	600 kg	600 kg

K...(x-T4)	C300 CS300	C600 CS600	D600	D1500 E1500 ES1500	E3000 ES3000
A central load	500 kg	1000 kg	3500 kg	4500 kg	4500 kg
B side load	330 kg	650 kg	2300 kg	3000 kg	3000 kg
C one-sided corner load	165 kg	330 kg	1150 kg	1500 kg	1500 kg

5.3 Ambient conditions

Operating temperature	-10 °C to + 40 °C / 14 °F to 104 °F	
Relative humidity	20 % to 80 %, non condensing.	
IP protection type	K...x-T4	IP66/IP67
	PBK9..	IP66/IP68
	K...	IP66/IP67

5.4 Weighing interface specification

5.4.1 PBK9-series

Interface type	RS422
Interface protocol	SICSpro
Max. weight update rate	92 ups

5.4.2 K...(x-T4)-series

Interface type	CL 20 mA
Interface protocol	IDNet
Max. weight update rate	20 ups

5.5 Specifications for Category 3 / Division 2 and Category 2 / Division 1

You will find the specifications for Category 3 / Division 2 and Category 2 / Division 1 in the corresponding type approval documents, see table in section 2.3.

Svenska (Översättning)

METTLER TOLEDO Service

Gratulerar till valet av kvaliteten och precisionen hos METTLER TOLEDO. Korrekt användning av din nya utrustning enligt denna Bruksanvisning och regelbunden kalibrering och underhåll av vårt fabriksutbildade serviceteam säkerställer tillförlitlig och exakt drift för att skydda din investering. Kontakta oss för ett serviceavtal skräddarsytt till dina behov och din budget. Mer information finns på www.mt.com/service.

Det finns flera viktiga sätt att säkerställa att du maximerar prestandan på din investering:

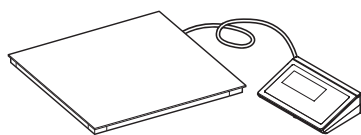
1. **Registrera din produkt:** Du kan registrera produkten på www.mt.com/productregistration så att vi kan kontakta dig om förbättringar, uppdateringar och viktiga aviseringar gällande din produkt.
2. **Kontakta METTLER TOLEDO för service:** Värdet på ett mått är proportionellt till dess exakthet – en våg som inte följer specifikationerna kan försämra kvaliteten, minska nyttan och öka bördan. Service i rätt tid från METTLER TOLEDO säkerställer exaktheten och optimerar klartid och utrustningens livslängd.
 - **Installation, konfiguration, integration och utbildning:**
Våra servicerepresentanter är fabriksutbildade experter för vägningsutrustning. Vi säkerställer att din vägningsutrustning är produktionsklar på ett kostnadseffektivt och tidsenligt sätt och att vår personal är utbildad för framgång.
 - **Dokumentation för första kalibrering:**
Installationsmiljön och applikationskraven är unika för varje industrivåg, så prestandan måste testas och certifieras. Våra kalibreringstjänster och certifikat dokumenterar exakthet för att säkerställa produktionskvalitet och tillhandahålla ett kvalitetssystem med topprestanda.
 - **Periodiskt kalibreringsunderhåll:**
Ett serviceavtal för kalibrering ger ständig tillförsikt i vägningsprocessen och dokumentation för överensstämmelse med kraven. Vi erbjuder en mångfald av serviceplaner som är utformade för att uppfylla dina behov och passa med din budget.

Vägningsplattformar i PFK9- / K...(x-T4)-serien

1	Säkerhetsinstruktioner	21
1.1	Avsedd användning.....	21
1.2	Felaktig användning.....	21
1.3	Säkerhetsåtgärder för användning i farliga miljöer.....	21
1.4	Säkerhetsåtgärder för vägningsplattformar med höjbar lastplatta.....	22
2	Inledning	22
2.1	Vägningsplattformar i PFK9- / K...(x-T4)-serien.....	22
2.2	Om denna Bruksanvisning.....	22
2.3	Ytterligare dokument.....	23
3	Användning	23
3.1	Kontroll av platsen.....	23
3.2	Kontrollera vägningsplattformen.....	24
3.3	Kontrollera vägningsplattformar i en grop.....	24
3.4	Kontrollera ramper.....	24
3.5	Viktiga anmärkningar.....	25
3.6	Installation, service och reparation.....	25
4	Underhåll	26
4.1	Noteringar om rengöring.....	26
4.2	Rengöra insidan (endast vägningsplattformar med höjbar lastplatta).....	27
4.3	Efterföljande behandling.....	28
4.4	Öppna och stänga lastplattan för PFK98_-C / KC...(x-T4) / KCS...(x-T4).....	28
4.5	Öppna och stänga vägningsplattformar med höjbar lastplatta.....	29
4.6	Avfallshantering.....	32
5	Tekniska data och driftgränser	33
5.1	Maximalt verifieringsvågintervall.....	33
5.2	Maximalt tillåten belastning.....	33
5.3	Miljövillkor.....	34
5.4	Specifikation för vägningsgränssnitt.....	34
5.5	Specifikationer för Kategori 3 / Division 2 och Kategori 2 / Division 1.....	34

1 Säkerhetsinstruktioner

1.1 Avsedd användning



Vägningssystem i PFK9- / K...(x-T4)-serien är en del av ett modulärt vägningssystem bestående av en METTLER TOLEDO-vägningsterminal och minst en vägningssystemplattform.

- Använd vägningssystemplattformen endast för vägning i enlighet med denna Bruksanvisning.
- Vägningssystemplattformen är avsedd endast för användning inomhus.
- Annan typ av användning och drift bortom gränserna för tekniska specifikationer betraktas som ej avsedd.
- Använd endast pallhyllare för körning över vägningssystemplattformen. För viktgränser, se sidan 33.

Legal metrologi

- Använd endast godkända vägningssystemplattformar för användning i legal metrologi.
- Vid användning i legal metrologi ansvarar driftbolaget för att observera alla nationella vikt- och måttkrav.
- Kontakta METTLER TOLEDO:s serviceorganisation för frågor rörande användning i lagliga handelsapplikationer.

1.2 Felaktig användning

- ▲ Använd inte vägningssystemplattformen för annat än vägningssystemarbete.
- ▲ Använd inte vägningssystemplattformen i en annan miljö eller kategori än vad som anges i tabellen i avsnitt 2.1.
- ▲ Modifiera inte vägningssystemplattformen.
- ▲ Använd inte vägningssystemplattformen bortom gränserna för tekniska specifikationer.
- ▲ Använd inte vägningssystemplattformen för förvaring av varor.
- ▲ Undvik fallande gods på vägningssystemplattformen.

1.3 Säkerhetsåtgärder för användning i farliga miljöer



Vägningssystemplattformar i PFK9- / K...(x-T4)-serien erbjuder alternativ för användning i farliga områden, se tabellen i avsnitt 2.1.

Driftbolaget ansvarar för säker användning av det explosionsskyddade vägningssystemet.

- ▲ Observera noggrant instruktionerna från driftbolaget.
- ▲ Följ alla nationella bestämmelser för användning i farliga miljöer samt instruktionerna och informationen i denna Bruksanvisning.

1.4 Säkerhetsåtgärder för vägningsplattformar med höjbar lastplatta

- ▲ Använd inte vägningsplattformarna med höjbar lastplatta utanför temperaturområdet -10 °C till +40 °C. Annars kan inte säkerheten hos de pneumatiska fjädrarna garanteras.
- ▲ Observera noggrant säkerhetsinstruktionerna från driftbolaget.
- ▲ Endast instruerad personal får öppna/stänga vägningsplattformarna med höjbar lastplatta.
- ▲ Skydda de pneumatiska fjädrarna mot nedsmutsning och skada.
- ▲ Byt omedelbart nedsmutsade eller skadade pneumatiska fjädrar.
- ▲ Pneumatiska fjädrar är reservdelar. Använd endast reservdelar som METTLER TOLEDO specificerat.
- ▲ Vägningsplattformen måste kontrolleras så att den uppfyller säkerhetskraven innan den tas i bruk för första gången, efter servicearbete och minst vart tredje år.

2 Inledning

2.1 Vägningsplattformar i PFK9- / K...(x-T4)-serien

Denna Bruksanvisning fokuserar på produkterna som anges nedan.

PFK9- / K...(x-T4)-serien erbjuder en mångfald av vägningsplattformar för att uppfylla dina behov.

Varje typ är tillgänglig

- i olika storlekar och kapacitet,
- som godkänd eller ej godkänd version.

Typ	Material	Höjbar lastplatta	Miljö	Ex-godkännande
PFK988	Varmförzinkat	–	Torr	Alternativ för Kategori 3 / Division 2 Kategori 2 / Division 1
PFK989	Rostfritt stål	Storlekar E / ES	Våt	
K...x-T4	Målat	–	Torr	Standard-godkännande: Kategori 2 / Division 1
K...sx-T4	Varmförzinkat	Storlekar E / ES	Lätt våt	
K...	Pulverlackerat	–	Torr	Standard-godkännande: Kategori 3
K...s	Rostfritt stål		Våt	

2.2 Om denna Bruksanvisning



Denna Bruksanvisning innehåller all information för **operatören** av vägningsplattformarna i PFK9- / K...(x-T4)-serien.

- Läs denna Bruksanvisning noga före användning.
- Bevara denna Bruksanvisning för framtida referens.
- Vidarebefordra denna Bruksanvisning till eventuell framtida ägare eller användare av produkten.

2.3 Ytterligare dokument

Utöver denna utskrivna Bruksanvisning kan du ladda ner följande dokument från www.mtf.com:

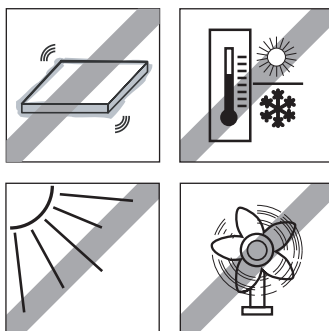
- Broschyr
- Tekniskt datablad
- Installationsinformation (för utbildad personal under kontroll av driftbolaget)
- Typgodkännandedokument

Typgodkännandedokument

Mekanisk bedömning av vägningsplattformar	Kategori 3	PFK9	BVS 15 ATEX H/B 002
		K...	DMT 02 E 012
	Kategori 2	PFK9	BVS 15 ATEX H/B 002
		Kx...T4	KEMA 203104000-QUA/IND
Lastceller	Kategori 3	MPGI (alternativ för PFK9)	BVS 10 ATEX E 131 X
		TBrick (används med K...x)	DMT 02 E 012
	Kategori 2	MPXI (alternativ för PFK9)	BVS 17 ATEX E 026 X IECEX BVS 17.0018X
		TBrick-Ex (används med K...x-T4)	KEMA 03ATEX1130X

3 Användning

3.1 Kontroll av platsen



Korrekt plats är avgörande för noggrannheten på vägningsresultaten.

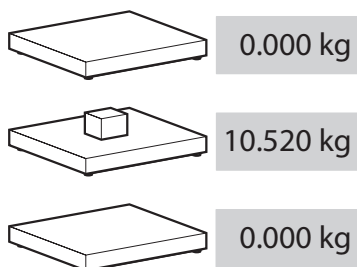
1. Se till att platsen för vägningsplattformen är stabil, vibrationsfri och horisontell.
2. Observera följande miljöförhållanden:
 - Inget direkt solljus
 - Inga kraftiga luftdrag
 - Inga stora temperatursvängningar

3.2 Kontrollera vägningsplattformen

Innan en vägningsserie inleds, utför en funktionskontroll av vägningsplattformen och den ansluta vägningsterminalen.

Funktionskontroll

1. Se till att lastplattan är stängd och låst korrekt, se avsnitt 4.4 eller 4.5.
2. Se till att vägningsplattformen är ansluten till en vägningsterminal och att vägningsterminalen är påslagen.
3. Se till att inga föremål befinner sig på vägningsplattformen och att vägningsterminalens display visar 0.
4. Lägg ett föremål på vägningsplattformen. Indikatorn måste visa ett annat värde än 0.
5. Ta bort föremålet från vägningsplattformen. Indikatorn måste återgå till 0.

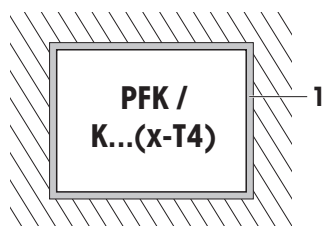


Verifikationstest

Se Bruksanvisningen till den anslutna vägningsterminalen för ett verifikationstest.

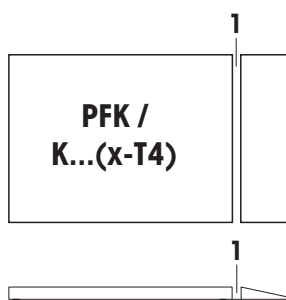
Om verifikationsplomberingen är bruten är inte längre verifikationen giltig.

3.3 Kontrollera vägningsplattformar i en grop



- Se till att vägningsplattformen inte vidrör gropens ram.
- Se till att spalten (1) mellan vägningsplattformen och gropens ram är fri från smutsavlagringar.

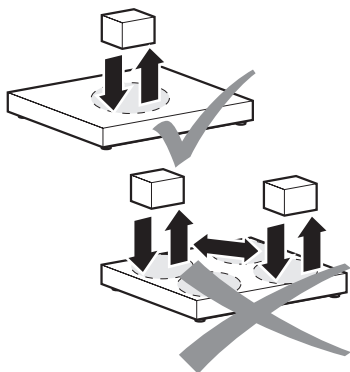
3.4 Kontrollera ramper



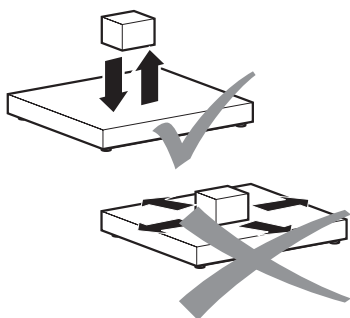
- Se till att vägningsplattformen inte vidrör rampen.
- Se till att spalten (1) mellan vägningsplattformen och rampen är fri från smutsavlagringar.

3.5 Viktiga anmärkningar

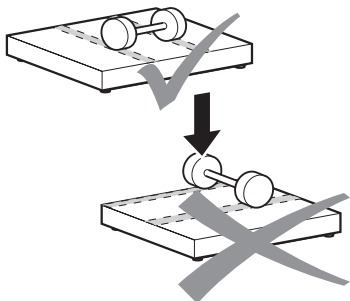
Observera följande för bästa vägningsresultat:



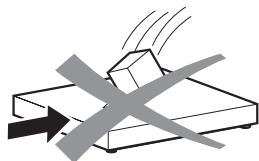
- ▲ Placera alltid vägningsprovet på samma position på vägningsplattformen för att uppnå bästa vägningsresultat.



- ▲ Undvik slipande och nötande procedurer.



- ▲ Vid åkning med gaffeltruckar över vägningsplattformar med fördjupning, se till att axeltrycket inte överskrider den maximala sidobelastningen, se tabellen på sidan 33.



- ▲ Undvik fallande laster, stötar och sidokollisioner.

3.6 Installation, service och reparation

- För installation, konfiguration, service och reparation av vägningsplattformarna, ring METTLER TOLEDO service.



FÖRSIKTIGT

- Använd endast originaltillbehör och -kabelanordningar från METTLER TOLEDO med denna produkt. Om ej godkända eller oäkta tillbehör eller kabelanordningar används kan det medföra att garantin upphör att gälla, felaktig drift eller skada på egendom (inklusive enheten) samt personskada.

4 Underhåll

Underhåll av vägningsplattformen är begränsat till regelmässig rengöring och efterföljande smörjning för versioner i rostfritt stål.

4.1 Noteringar om rengöring

OBSERVERA

Skada på vägningsplattformen på grund av felaktig användning av rengöringsmedel.

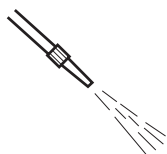
- ▲ Använd endast sådana rengöringsmedel som inte inverkar på plasten som används i vägningsplattformen.
- ▲ Använd endast desinfektionsmedel och rengöringsmedel i enlighet med tillverkarens instruktioner.
- ▲ Använd inte mycket syrahaltiga, alkaliska eller klorhaltiga rengöringsmedel. Undvik ämnen med ett högt eller lågt pH-värde, eftersom ökad korrosionsrisk annars föreligger.
- ▲ Var särskilt försiktig när du rengör lastcellen.

- Avlägsna smuts och avlagringar vid regelbundna intervall från utsidan och insidan av vägningsplattformen.
 - Proceduren beror på både typen av yta och miljöförhållandena som råder på installationsplatsen.
 - För att öppna och stänga vägningsplattformen, se avsnittet 4.4 eller 4.5.



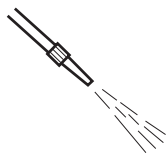
Rengöring i en torr miljö (målade versioner)

- Torka av med en fuktig trasa.
- Använd hushållsrengöringsmedel.



Rengöring från utsidan i en våt miljö (varmförzinkade versioner eller versioner i rostfritt stål)

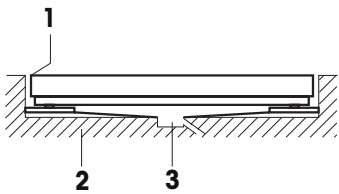
- Använd en vattenstråle upp till 80 °C / 176 °F och max. 80 bar, minsta avstånd 40 cm / 16".
- Använd hushållsrengöringsmedel.



Rengöring i en korrosiv miljö (vägningsplattformar med höjbar lastplatta)

- Använd en vattenstråle.
 - inre rengöring, lastcell, lastplatta öppen upp till 60 °C / 140 °F, max. 2 bar, minsta avstånd 40 cm / 16"
 - yttre rengöring, lastplatta stängd upp till 80 °C / 176 °F, max. 80 bar, minsta avstånd 40 cm / 16"

- Avlägsna korrosiva ämnen vid regelbundna intervall.
- Använd endast desinfektionsmedel och rengöringsmedel i enlighet med tillverkarens specifikationer och instruktioner.



Rengöra en vägningsplattform i en grop

- Se till att spalten (1) mellan vägningsplattformen och gropens ram alltid hålls fri.
- Avlägsna större smutsavlagringar vid gropens botten (2) vid regelbundna intervall.
- Kontrollera gropens dräneringskanal (3) avseende blockering vid regelbundna intervall.

Rengöra de pneumatiska fjädrarna



FÖRSIKTIGT

Även mindre skador, korrosion eller färgfläckar på kolvstången leder till felfunktion hos de pneumatiska fjädrarna.

- ▲ Skydda de pneumatiska fjädrarna mot nedsmutsning och skada.

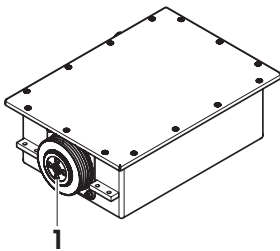
- Vid rengöring av de pneumatiska fjädrarna, se till att rengöringsmedlet inte orsakar någon korrosion.
- Rengöringsmedlet får inte korrodera några mässingskomponenter för de pneumatiska fjädrarnas tätningar.

4.2 Rengöra insidan (endast vägningsplattformar med höjbar lastplatta)

Notera

Starta rengöringsprocessen endast när den höjbara lastplattan är låst i upprätt läge.

Lastplattan måste tas bort eller vägningsplattformen måste öppnas för att lastcellen ska kunna rengöras.



OBSERVERA

Skada på lastcellen på grund av felaktig hantering.

- ▲ Vidrör aldrig lastcellens gummimembran (1), rikta aldrig tryckluft mot det eller spraya på det.

1. Ta bort lastplattan eller öppna vägningsplattformen, se avsnittet 4.4 eller 4.5.
2. Blås ut smuts eller spola ut med en medelhård vattenstråle (< 2 bar).
3. Sätt tillbaka lastplattan eller stäng vägningsplattformen, se avsnittet 4.4 eller 4.5.

4.3 Efterföljande behandling

Utför därefter följande behandling för att skydda vägningsplattformen:



FARA

Risk för personskada på grund av felfunktion hos de pneumatiska fjädrarna.

- ▲ Med höjbara lastplattor, smörj inte in de pneumatiska fjädrarnas kolvstänger.



- Skölj vägningsplattformen med klart vatten och avlägsna rengöringsmedel helt.
- Torka av vägningsplattformen med en luddfri trasa.
- Med vägningsplattformar i rostfritt stål, behandla insidan och utsidan med en olja som är lämplig för livsmedel. Med höjbara lastplattor och vägningsplattformar med fördjupning, se också till att alla rörliga delar och gångjärn behandlas med olja.

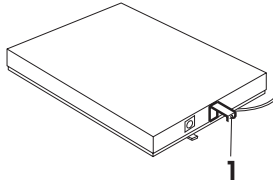
4.4 Öppna och stänga lastplattan för PFK98_-C / KC...(x-T4) / KCS...(x-T4)



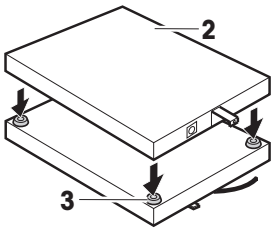
FÖRSIKTIGT

Skaderisk på grund av tung lastplatta.

- ▲ Fråga alltid en andra person att hjälpa till med att ta bort lastplattan.
- ▲ Bär handskar när ni tar bort lastplattan.



1. Ta bort lastplattan genom att svänga de två sidohandtaget (1) utåt.



2. Sätt tillbaka lastplattan (2) så att symbolen ● befinner sig över nivåindikatorn.
3. Se till att laststöden (3) i hörnen på vägningsplattformen är vertikala.

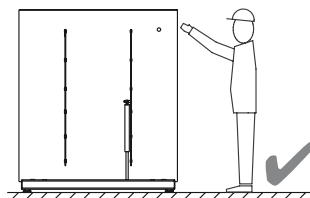
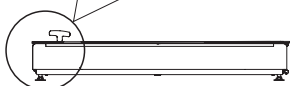
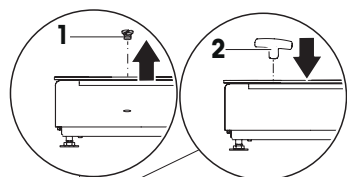
4.5 Öppna och stänga vägningsplattformar med höjbar lastplatta



FARA

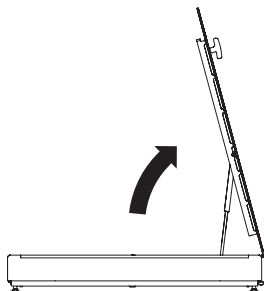
Skaderisk på grund av lastplatta som smäller igen. Fara för krosskador.

- ▲ Bär personlig skyddsutrustning när lastplattan tas bort, t.ex. skyddshandskar, skyddsskor och hjälm.
- ▲ Se till att det inte finns någon olja nedanför vägningsplattformen. Ett oljeläckage tyder på en defekt pneumatisk fjäder. Om så är fallet, låt omedelbart METTLER TOLEDO Service byta de defekta pneumatiska fjädrarna.
- ▲ Öppna/stäng vägningsplattformen endast från höger sida.
- ▲ Öppna och stäng lastplattan endast med de medföljande verktygen.
- ▲ Säkerställ att inga personer vistas i farozonen under den öppnade lastplattan medan lastplattans position inte är säkrad.
- ▲ Se till att säkerhetskilen är monterad korrekt innan arbete utförs under den upphöjda lastplattan.



Öppna vägningsplattformen med höjbar lastplatta

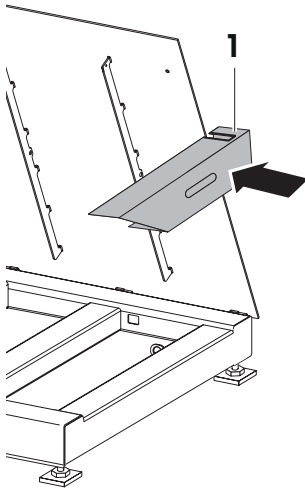
1. Ta bort vägningsgods eller överbyggnad från lastplattan.
2. Använd en skruvmejsel för att skruva ut täcksruven (1).
3. Vrid handtaget (2) medurs in i den exponerade gängan tills det stoppar.
4. Ställ dig på höger sida bredvid vägningsplattformen.
5. Dra upp lastplattan med handtaget.



FARA

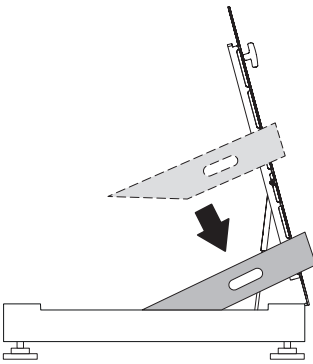
Skaderisk på grund av lastplatta som smäller igen.

- ▲ Se till att den pneumatiska fjädern har utvidgats helt och hållet.

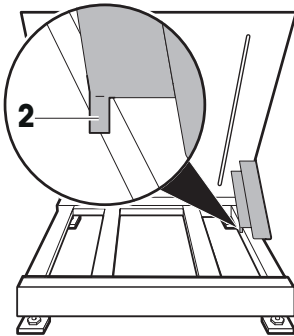


Säkra den höjbara lastplattan

1. För skåran på den medföljande säkerhetskilen (1) på lastplattan på höger sida av väggningsplattformen.



2. För säkerhetskilen nedåt tills den inte kommer längre.



3. Se till att haken (2) är på insidan av lastramen.

Den upphöjda lastplattan är säkrad, och rengörings- och servicearbete kan utföras på säkert sätt.

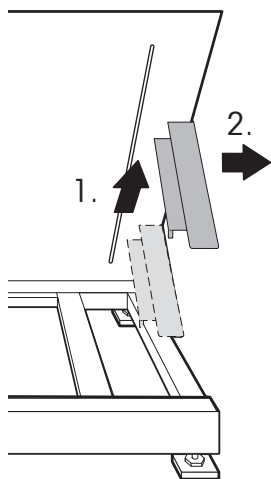
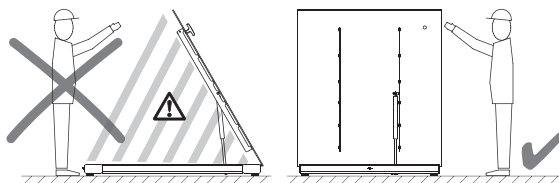
Stänga vägningsplattformen med höjbar lastplatta



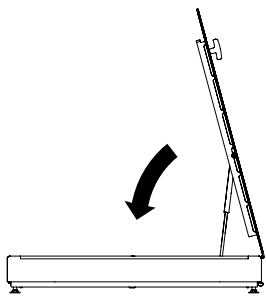
VARNING

Fara för krosskador

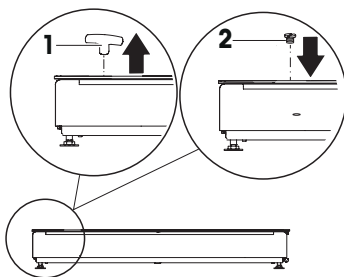
▲ Se till att inga föremål eller kroppsdelar befinner sig mellan vägningsplattformens lastplatta och lastram (farozon).



1. För säkerhetskilen något uppåt.
2. Ta bort säkerhetskilen från lastplattan.



3. Tryck ned lastplattan med handtaget.



4. Se till att lastplattan går i lås och ligger jämnt på lastramen.
5. Vrid ut handtaget moturs.
6. Skruva in täcksruven i lastplattan.

4.6 Avfallshantering



I överensstämmelse med EG-direktivet 2002/96 EG om avfallshantering av elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE) får inte denna enhet kasseras ihop med hushållsavfall. Detta gäller även för länder utanför EU, i enlighet med deras specifika krav.

→ Kassera denna produkt i enlighet med lokala föreskrifter på insamlingsstället, specificerade för elektrisk och elektronisk utrustning.

Avfallshantering av pneumatiska fjädrar

- De pneumatiska fjädrarna får inte öppnas eller värmas.
- De pneumatiska fjädrarna får endast öppnas i enlighet med tillverkarens instruktioner.
- De pneumatiska fjädrarnas oljepåfyllning måste bortskaffas enligt tillverkarens instruktioner.

5 Tekniska data och driftgränser

5.1 Maximalt verifieringsvågintervall

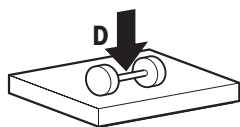
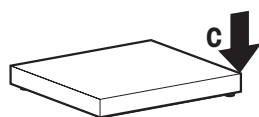
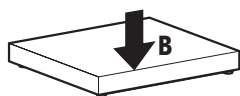
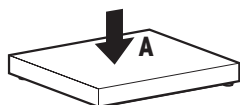
PFK98_-	C300	C600 D600	D1500	E1500 ES1500	E3000 ES3000
Verifieringsvågintervall e [g]	10	20	50	50	100

K...(x-T4)	C300 CS300	C600 CS600	D600	D1500 E1500 ES1500	E3000 ES3000
3 x 3000 e Multi Interval max / e [kg]	60 / 0,02 150 / 0,05 300 / 0,1	150 / 0,05 300 / 0,1 600 / 0,2	150 / 0,05 300 / 0,1 600 / 0,2	300 / 0,1 600 / 0,2 1500 / 0,5	600 / 0,2 1500 / 0,5 3000 / 1

5.2 Maximalt tillåten belastning

Alla vägningsplattformar och MPGI-lastcellen med hög precision är utrustade med ett överbelastningsskydd. Om belastningen dock överskrider den maximalt tillåtna belastningen, kan mekaniska delar skadas.

Den statiska bärförmågan, dvs. den maximalt tillåtna belastningen, är beroende av typen av belastning (positioner A – D).



PFK98_-	C300	C600	D600 D1500	E1500 E3000	ES1500 ES3000
A mittbelastning	1000 kg	1000 kg	3500 kg	4500 kg	4500 kg
B sidoblastning	650 kg	650 kg	2300 kg	3000 kg	3000 kg
C hörnbelastning på en sida	330 kg	330 kg	1150 kg	1500 kg	1500 kg
D köra över	250 kg	250 kg	600 kg	600 kg	600 kg

K...(x-T4)	C300 CS300	C600 CS600	D600	D1500 E1500 ES1500	E3000 ES3000
A mittbelastning	500 kg	1000 kg	3500 kg	4500 kg	4500 kg
B sidoblastning	330 kg	650 kg	2300 kg	3000 kg	3000 kg
C hörnbelastning på en sida	165 kg	330 kg	1150 kg	1500 kg	1500 kg

5.3 Miljövillkor

Arbetstemperatur	-10 °C till + 40 °C / 14 °F till 104 °F
Relativ fuktighet	20 % till 80 %, ej kondenserande.
IP-skyddstyp	K...x-T4 IP66/IP67
	PFK9.. IP66/IP68
	K... IP66/IP67

5.4 Specifikation för vägningsgränssnitt

5.4.1 PFK9-serien

Gränssnittstyp	RS422
Gränssnittsprotokoll	SICSpro
Max. viktuppdateringshastighet	92 ups

5.4.2 K...(x-T4)-serien

Gränssnittstyp	CL 20 mA
Gränssnittsprotokoll	IDNet
Max. viktuppdateringshastighet	20 ups

5.5 Specifikationer för Kategori 3 / Division 2 och Kategori 2 / Division 1

Du hittar specifikationerna för Kategori 3 / Division 2 och Kategori 2 / Division 1 i de motsvarande typgodkännandedokumenterna, se tabellen i avsnittet 2.3.

Dansk (Oversættelse)

METTLER TOLEDO Service

Tillykke med dit nye præcise kvalitetsprodukt fra METTLER TOLEDO. Korrekt brug af dit nye udstyr i overensstemmelse med denne Brugervejledning samt regelmæssig kalibrering og vedligeholdelse udført af vores uddannede servicemedarbejdere beskytter din investering og sikrer, at udstyret er pålideligt og nøjagtigt. Kontakt os for at høre mere om mulighederne for en skræddersyet serviceaftale, der passer til dit behov og budget. Du kan finde yderligere oplysninger på www.mt.com/service.

Du kan sikre, at din investering udnyttes maksimalt, på flere vigtige måder:

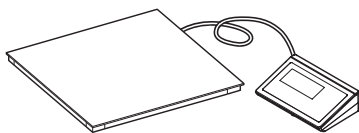
1. **Registrer dit produkt:** Vi opfordrer dig til at registrere dit produkt på www.mt.com/productregistration så vi kan kontakte dig om forbedringer, opdateringer og vigtige oplysninger vedrørende dit produkt.
2. **Kontakt METTLER TOLEDO for at få udført service:** Værdien af en måling er proportional med dens nøjagtighed – en vægt, der er uden for specifikationerne, kan medføre forringet kvalitet, reduceret indtjening og øget ansvar. Rettidig service fra METTLER TOLEDO sikrer nøjagtighed og optimerer opetiden og udstyrets levetid.
 - **Installation, konfiguration, integration og uddannelse:**
Vores serviceteknikere er uddannet på fabrikken og er eksperter i vejeudstyr. Vi sikrer, at dit vejeudstyr er klar til produktion omkostningseffektivt og rettidigt, og at personalet er uddannet til at sikre succesfulde resultater.
 - **Dokumentation for indledende kalibrering:**
Installationsmiljøet og kravene til anvendelsesområdet er unikke for hver enkelt industrivægt, så ydeevnen skal testes og certificeres. Vores kalibreringsydelser og certifikater dokumenterer nøjagtighed med det formål at sikre produktionskvalitet og levere et kvalitetssystem med dokumenteret ydeevne.
 - **Periodisk kalibreringsvedligeholdelse:**
En serviceaftale om kalibrering sikrer, at du altid kan have tillid til din vejeprocess, og at du har dokumentation for overholdelse af kravene. Vi tilbyder mange forskellige typer af serviceordninger, der er tilrettelagt, så de opfylder dine behov og tager højde for dit budget.

Vejeplatforme i PFK9- / K...(x-T4)-serien

1	Sikkerhedsanvisninger	37
1.1	Tilsigtet brug.....	37
1.2	Forkert brug.....	37
1.3	Sikkerhedsforanstaltninger ved brug i farlige områder	37
1.4	Sikkerhedsforanstaltninger for vejeplatforme med vejeplade, der kan hæves.....	38
2	Introduktion	38
2.1	Vejeplatforme i PFK9- / K...(x-T4)-serien	38
2.2	Om denne Brugervejledning	38
2.3	Yderligere dokumenter	39
3	Betjening	39
3.1	Kontrol af placering	39
3.2	Kontrol af vejeplatformene	40
3.3	Kontrol af vejeplatforme i en grav	40
3.4	Kontrol af ramper	40
3.5	Vigtige noter	41
3.6	Installation, service og reparation	41
4	Vedligeholdelse	42
4.1	Bemærkninger vedrørende rengøring	42
4.2	Rengøring indvendigt (kun vejeplatforme med vejeplade, der kan hæves).....	43
4.3	Efterbehandling.....	44
4.4	Åbning og lukning af vejeplade på PFK98_-C / KC...(x-T4) / KCS...(x-T4)	44
4.5	Åbning og lukning af vejeplatforme med vejeplade, der kan hæves	45
4.6	Bortskaffelse	48
5	Tekniske data og driftsgrænser	49
5.1	Maksimalt verifikationsvægtinterval.....	49
5.2	Tilladt totalvægt	49
5.3	Omgivelsesforhold	50
5.4	Specifikation af vejegrænseflade.....	50
5.5	Specifikationer for Kategori 3 / Division 2 og Kategori 2 / Division 1	50

1 Sikkerhedsanvisninger

1.1 Tilsigtet brug



Vejeplatformene i PFK9- / K...(x-T4)-serien er en del af et modulopbygget vejesystem, der består af en METTLER TOLEDO-vejeterminal og mindst én vejeplatform.

- Brug kun vejeplatformen til vejning i overensstemmelse med denne Brugervejledning.
- Vejeplatformen er udelukkende beregnet til indendørs brug.
- Enhver anden brug eller betjening uden for denne tekniske specifikation betragtes som ikke-tilsigtet brug.
- Brug kun palleløftere til kørsel hen over vejeplatformen. Vedrørende vægtgrænser se side 49.

Lovreguleret måling

- Brug kun godkendte vejeplatforme til lovreguleret måling.
- Ved brug til lovreguleret måling er driftsselskabet ansvarligt for at overholde alle nationale krav til vejning og måling.
- Kontakt METTLER TOLEDOs serviceorganisation i tilfælde af spørgsmål vedrørende brug i lovlige handelsapplikationer.

1.2 Forkert brug

- ▲ Brug ikke vejeplatformen til andet end vejning.
- ▲ Brug ikke vejeplatformen i andre miljøer eller inden for andre kategorier end angivet i tabellen i afsnit 2.1.
- ▲ Undlad at foretage ændringer på vejeplatformen.
- ▲ Brug ikke vejeplatformen uden for grænserne i de tekniske specifikationer.
- ▲ Brug ikke vejeplatformen til opbevaring af varer.
- ▲ Undgå, at der falder varer ned på vejeplatformen.

1.3 Sikkerhedsforanstaltninger ved brug i farlige områder



Vejeplatformene i PFK9- / K...(x-T4)-serien giver mulighed for brug i farlige områder, se tabellen i afsnit 2.1.

Driftsselskabet er ansvarlig for sikker drift af det eksplosionsbeskyttede vejesystem.

- ▲ Overhold omhyggeligt driftsselskabets instruktioner.
- ▲ Overhold alle gældende regler for drift i farlige områder samt instruktionerne og oplysningerne i denne Brugervejledning.

1.4 Sikkerhedsforanstaltninger for vejeplatforme med vejeplade, der kan hæves

- ▲ Vejeplatformene med vejeplade, der kan hæves, må ikke bruges uden for temperaturområdet -10 °C to $+40\text{ °C}$. Ellers kan trykfjedrenes sikkerhed ikke garanteres.
- ▲ Overhold omhyggeligt driftsselskabets sikkerhedsinstruktioner.
- ▲ Kun personer, der har modtaget instruktioner, må åbne/lukke vejeplatforme med vejeplade, der kan hæves.
- ▲ Beskyt luffjedrene mod tilsmudsning og skader.
- ▲ Få udskiftet tilsmudsede eller beskadigede luffjedre straks.
- ▲ Luffjedre er reservedele. Brug kun de reservedele, der er specificeret af METTLER TOLEDO.
- ▲ Vejesystemet skal kontrolleres for at sikre, at det overholder kravene til sikkerhed, før det tages i brug første gang, efter eventuel service på systemet og mindst hvert tredje år.

2 Introduktion

2.1 Vejeplatforme i PFK9- / K...(x-T4)-serien

Denne Brugervejledning fokuserer på de produkter, der er angivet nedenfor.

PFK9- / K...(x-T4)-serien indeholder mange forskellige vejeplatforme, så du kan let finde en, der passer til dit behov.

Hver type fås

- i forskellige størrelser og kapaciteter,
- som godkendt eller ikke-godkendt version.

Type	Materiale	Veyeplade kan hæves	Miljø	Ex-godkendelse
PFK988	Varmgalvaniseret	–	Tørt	Valgmuligheder for Kategori 3 / Division 2 Kategori 2 / Division 1
PFK989	Rustfrit stål	Størrelserne E / ES	Vådt	
K...x-T4	Malet	–	Tørt	Standardgodkendelse: Kategori 2 / Division 1
K...sx-T4	Varmgalvaniseret	Størrelserne E / ES	Lettere vådt	
K...	Pulverlakeret	–	Tørt	Standardgodkendelse: Kategori 3
K...s	Rustfrit stål		Vådt	

2.2 Om denne Brugervejledning



Denne Brugervejledning indeholder alle oplysninger til **operatørerne** af vejeplatformene i PFK9- / K...(x-T4)-serien.

- Læs denne Brugervejledning omhyggeligt før brug.
- Opbevar denne Brugervejledning, så du har den til fremtidig reference.
- Giv denne Brugervejledning videre til en eventuel fremtidig ejer eller bruger af produktet.

2.3 Yderligere dokumenter

Ud over denne trykte Brugervejledning kan du også downloade følgende dokumenter fra www.mt.com:

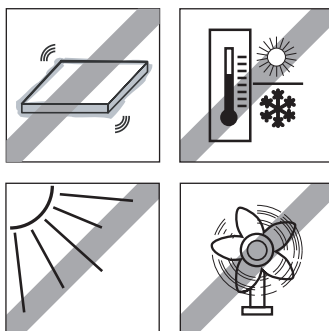
- Brochure
- Teknisk datablad
- Installationsoplysninger (til uddannet personale, der er under driftsselskabets kontrol)
- Typegodkendelsesdokumenter

Typegodkendelsesdokumenter

Mekanisk vurdering af vejeplatforme	Kategori 3	PFK9	BVS 15 ATEX H/B 002
		K...	DMT 02 E 012
	Kategori 2	PFK9	BVS 15 ATEX H/B 002
		Kx...T4	KEMA 203104000-QUA/IND
Vejeceller	Kategori 3	MPGI (ekstratilbehør til med PFK9)	BVS 10 ATEX E 131 X
		TBrick (brugt sammen med K...x)	DMT 02 E 012
	Kategori 2	MPXI (ekstratilbehør til PFK9)	BVS 17 ATEX E 026 X IECEX BVS 17.0018X
		TBrick-Ex (brugt sammen med K...x-T4)	KEMA 03ATEX1130X

3 Betjening

3.1 Kontrol af placering



Den korrekte placering er afgørende for vejeresultatets nøjagtighed.

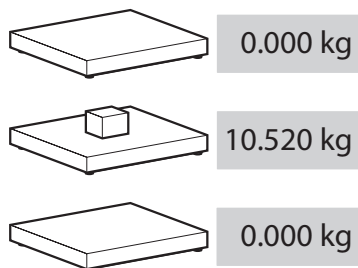
1. Sørg for, at vejeplatformens placering er stabil, uden vibrationer og vandret.
2. Sørg for, at følgende omgivende forhold er til stede:
 - Intet direkte sollys
 - Ingen kraftig træk
 - Ingen store temperaturudsving

3.2 Kontrol af vejeplatformene

Før du starter en vejeseerie, skal du foretage en funktionskontrol af vejeplatformen og den tilsluttede vejeterminal.

Funktionskontrol

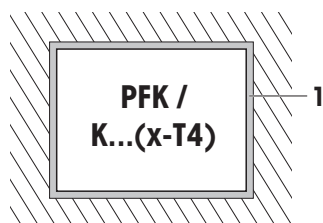
1. Sørg for, at vejepladen er lukket og låst korrekt, se afsnit 4.4 eller 4.5.
2. Sørg for, at vejeplatformen er tilsluttet til en vejeterminal, og at vejeterminalen er tændt.
3. Sørg for, at vejeplatformen er uden vægt, og at displayet på vejeterminalen viser 0.
4. Fyld vægt på vejeplatformen.
Indikatoren skal vise en værdi forskellig fra 0.
5. Fjern vægten fra vejeplatformen.
Indikatoren skal returnere til 0.



Verifikationstest

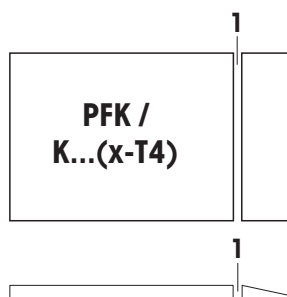
Oplysninger om verifikationstest findes i Brugervejledningen til den tilsluttede vejeterminal. Hvis verifikationsseglet er brudt, er verifikationen ikke længere gyldig.

3.3 Kontrol af vejeplatforme i en grav



- Sørg for, at vejeplatformen ikke berører gravens kant.
- Sørg for, at der ikke er smudsaflejring i mellemrummet (1) mellem vejeplatformen og gravens kant.

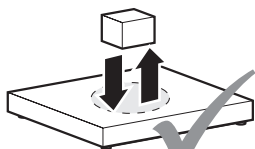
3.4 Kontrol af ramper



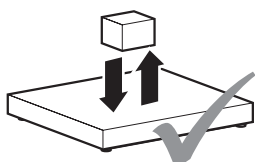
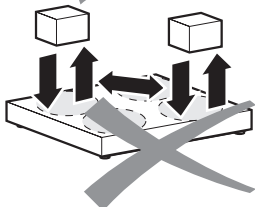
- Sørg for, at vejeplatformen ikke berører rampen.
- Sørg for, at der ikke er smudsaflejring i mellemrummet (1) mellem vejeplatformen og rampen.

3.5 Vigtige noter

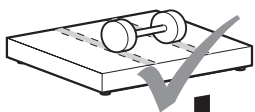
For at opnå de bedst mulige vejeresultater skal følgende regler overholdes:



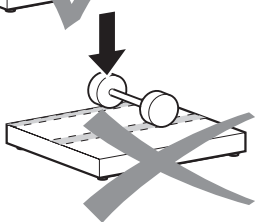
- ▲ For at opnå de bedst mulige vejeresultater skal det emne, der skal vejes, altid placeres det samme sted på vejeplatformen.



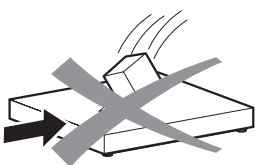
- ▲ Undgå processer, der har en slibende eller slidende effekt.



- ▲ Ved kørsel hen over forsænkede vejeplatforme med gaffeltrucks skal det kontrolleres, at akselbelastningen ikke overskrider den maksimale sidevægt, se tabellen på side 49.



- ▲ Undgå faldende belastninger, stød og sideværts påvirkninger.



3.6 Installation, service og reparation

- Ring til METTLER TOLEDO service angående installation, konfiguration, service og reparation af vejeplatformene.



FORSIGTIG

- Anvend kun originalt METTLER TOLEDO-udstyr og kabler med dette produkt. Anvendelse af uautoriseret eller forfalsket udstyr eller kabler kan medføre bortfald af garantien, forkert eller fejlagtig drift eller tingsskader (herunder beskadigelse af enheden) og personskader.

4 Vedligeholdelse

Vedligeholdelse af vejeplatformen er begrænset til regelmæssig rengøring og efterfølgende smøring med olie på udgaverne af rustfrit stål.

4.1 Bemærkninger vedrørende rengøring

BEMÆRK

Forkert brug af rengøringsmidler kan beskadige vejeplatformen.

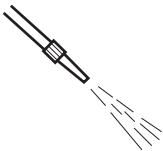
- ▲ Brug kun rengøringsmidler, som ikke påvirker den plast, der er brugt i vejeplatformen.
- ▲ Brug kun desinficerende midler og rengøringsmidler i overensstemmelse med producentens anvisninger.
- ▲ Brug ikke meget syreholdige, basiske eller klorholdige rengøringsmidler. Undgå midler med høj eller lav pH-værdi, da disse skaber øget risiko for korrosion.
- ▲ Vær særlig omhyggelig ved rengøring af vejecellen.

- Fjern regelmæssigt snavs og aflejringer på ydersiden og indersiden af vejeplatformen.
 - Fremgangsmåden afhænger både af overfladetypen og af de miljømæssige forhold på installationsstedet.
 - Oplysninger om åbning og lukning af vejeplatformene findes i afsnittet 4.4 eller 4.5.



Rengøring i et tørt miljø (malede modeller)

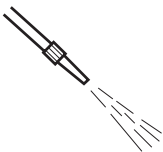
- Aftør med en fugtig klud.
- Brug rengøringsmidler til husholdningsbrug.



Rengøring udefra i et vådt miljø

(varmgalvaniserede modeller og modeller af rustfrit stål)

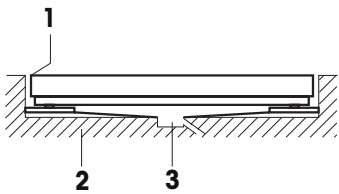
- Rengør med vandstråle op til 80 °C / 176 °F og maks. 80 bar, minimumafstand 40 cm / 16".
- Brug rengøringsmidler til husholdningsbrug.



Rengøring i et korrosionsfremmende miljø (vejeplatforme med vejeplade, der kan hæves)

- Rengør med vandstråle.
 - indvendig rengøring, vejecelle, vejeplade åbnet op til 60 °C / 140 °F, maks. 2 bar, minimumafstand 40 cm / 16"
 - udvendig rengøring, vejeplade lukket op til 80 °C / 176 °F, maks. 80 bar, minimumafstand 40 cm / 16"

- Fjern regelmæssigt korrosionsfremmende stoffer.
- Brug kun desinficerende midler og rengøringsmidler i overensstemmelse med producentens specifikationer og anvisninger.



Rengøring af en vejeplatform i en grav

- Sørg for, at mellemrummet (1) mellem vejeplatformen og gravens kant altid er frit.
- Fjern regelmæssigt kraftigere aflejringer af snavs i bunden af graven (2).
- Kontrollér regelmæssigt, at afløbet (3) i graven ikke er blokeret.

Rengøring af luftfjedrene



FORSIGTIG

Selv mindre skader, korrosion eller pletter af maling på stempelstangen medfører, at luftfjedrene svigter.

- ▲ Beskyt luftfjedrene mod tilsmudsning og skader.

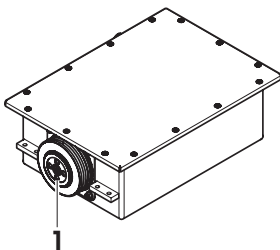
- Sørg ved rengøring af luftfjedrene for, at rengøringsmidlet ikke fremkalder korrosion.
- Rengøringsmidlet må ikke korrodere messingkomponenter på luftfjedrenes tætninger.

4.2 Rengøring indvendigt (kun vejeplatforme med vejeplade, der kan hæves)

Bemærk

Påbegynd kun rengøringsprocessen, mens vejepladen, der kan hæves, er sikret i opret position.

For at rengøre vejecellen skal vejepladen afmonteres, eller vejeplatformen skal åbnes.



BEMÆRK

Forkert håndtering kan forårsage skader på vejecellen.

- ▲ Du må aldrig berøre, rette trykluff direkte mod eller oversprøjte vejecellens gummimembran (1).

1. Oplysninger om afmontering af vejepladen eller åbning af vejeplatformen findes i afsnittet 4.4 eller 4.5.
2. Blæs snavs væk, eller skyl det ud med en middelkraftig vandstråle (< 2 bar).
3. Oplysninger om genmontering eller lukning af vejeplatformen findes i afsnittet 4.4 eller 4.5.

4.3 Efterbehandling

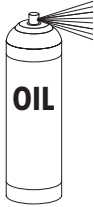
For at beskytte vejeplatformen skal følgende efterbehandling udføres:



FARE

Der er risiko for personskade, hvis luftfjedrene svigter.

- ▲ Smør ikke stempelstængerne på luftfjedrene med olie på enheder med vejeplader, der kan hæves.



- Skyl vejeplatformen med rent vand, og fjern rengøringsmidlet helt.
- Tør vejeplatformen af med en fnugfri klud.
- Behandl vejeplatforme af rustfrit stål indvendigt og udvendigt med olie, der er egnet til fødevarer. Sørg ved vejeplader, der kan hæves, og forsænkede vejeplatforme for, at alle bevægelige dele og hængsler også behandles med olie.

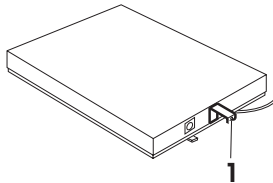
4.4 Åbning og lukning af vejeplade på PFK98_-C / KC...(x-T4) / KCS...(x-T4)



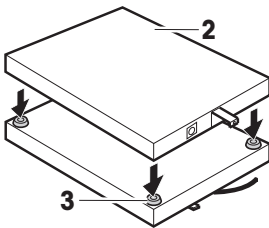
FORSIGTIG

Den tunge vejeplade øger risikoen for personskade.

- ▲ Få altid en anden person til at hjælpe med at afmontere vejepladen.
- ▲ Brug handsker ved afmontering af vejepladen.



1. Fjern vejepladen ved at dreje de to-sidede håndtag (1) udad.



2. Genmonter vejepladen (2), så symbolet ● sidder over niveauindikatoren.
3. Sørg for, at vejestøtterne (3) i hjørnerne af vejeplatformen står lodret.

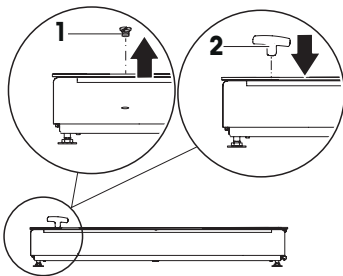
4.5 Åbning og lukning af vejepplatforme med vejepplade, der kan hæves



FARE

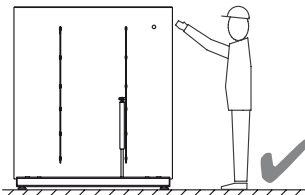
Risiko for personskade ved smækning af vejeppladen. Fare for klemning.

- ▲ Brug personlige værnemidler, når vejeppladen fjernes, f.eks. beskyttelseshandsker, sikkerhedssko og hjelm.
- ▲ Sørg for, at der ikke er olie under vejepplatformen. Olielækage tyder på en defekt luffjeder. Hvis det er tilfældet, skal de defekte luffjedre straks udskiftes af METTLER TOLEDO Service.
- ▲ Åbn/luk kun vejepplatformen fra højre side.
- ▲ Åbn og luk kun vejeppladen med det medfølgende værktøj.
- ▲ Sørg for, at der ikke er personer i risikoområdet under den åbnede vejepplade, når vejeppladen ikke er sikret.
- ▲ Sørg for, at sikkerhedskilen er monteret korrekt, før du arbejder under den hævede vejepplade.

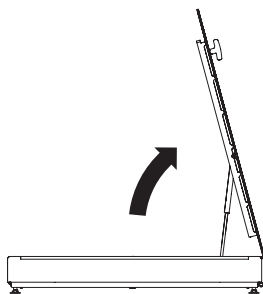


Åbning af vejepplatform med vejepplade, der kan hæves

1. Fjern vejegods eller overbygning fra vejeppladen.
2. Skru dækskruen (1) ud med en skruetrækker.
3. Drej håndtaget (2) med uret ind i det blottede gevind, indtil det ikke kan komme længere.



4. Stil dig til højre for vejepplatformen.



5. Træk vejeppladen op ved hjælp af håndtaget.

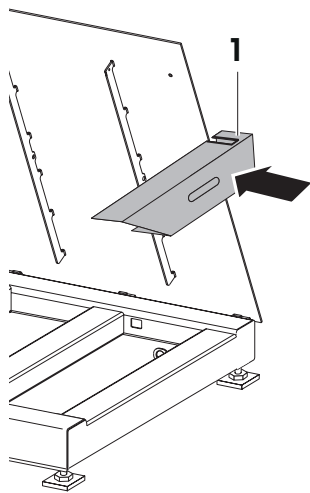


FARE

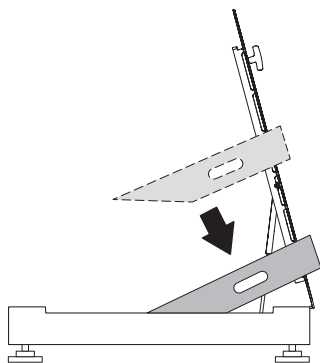
Risiko for personskade ved smækning af vejeppladen.

- ▲ Sørg for, at luffjederen er kørt helt ud.

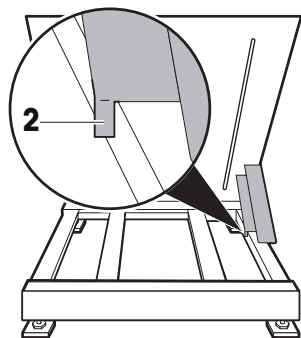
Sikring af vejpladen, der kan hæves



1. Før spalten på den medfølgende sikkerhedskile (1) ind på vejpladen på højre side af vejeplatformen.



2. Før sikkerhedskilen nedad, indtil den ikke kan komme længere.



3. Sørg for, at fremspringet (2) sidder på den indvendige side af vejerammen.

Den hævede vejplade er sikret, og rengøring eller servicearbejde kan udføres sikkert.

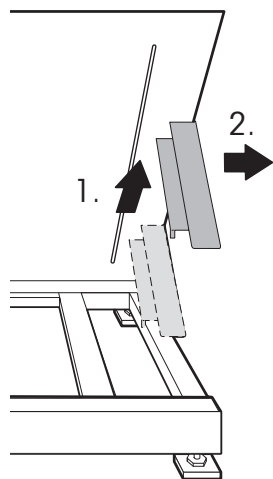
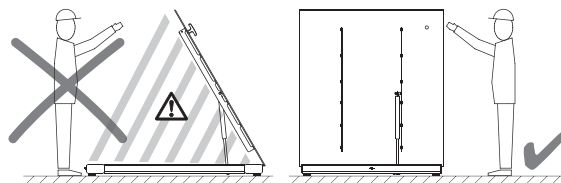
Lukning af vejeplattorm med vejeplade, der kan hæves



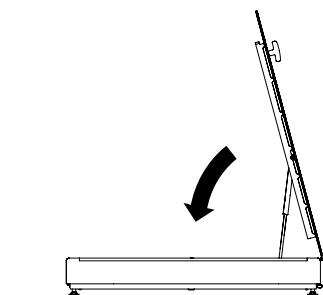
ADVARSEL

Fare for klemning

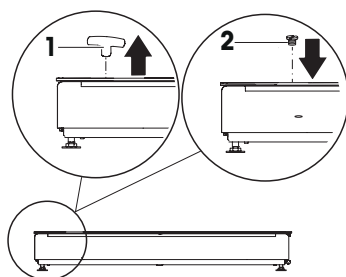
- ▲ Sørg for, at der ikke er ting eller kropsdele mellem vejeplattormens vejeplade og vejeramme (risikoområde).



1. Før sikkerhedskilen en smule opad.
2. Fjern sikkerhedskilen fra vejepladen.



3. Tryk vejepladen ned ved hjælp af håndtaget.



4. Sørg for, at vejepladen låser og ligger jævnt på vejerammen.
5. Drej håndtaget ud mod uret.
6. Skru dækskruen i vejepladen igen.

4.6 Bortskaffelse



Denne enhed må ikke bortskaffes som almindeligt husholdningsaffald i henhold til EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS DIREKTIV 2002/96/EF om affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE). Dette gælder også for lande uden for EU i henhold til det enkelte lands gældende bestemmelser.

→ Bortskaf produktet ved at indlevere det på en særlig genbrugsstation for elektrisk og elektronisk udstyr i overensstemmelse med gældende lokale bestemmelser.

Bortskaffelse af luffjedre

- Luffjedrene må ikke åbnes eller opvarmes.
- Luffjedrene må kun åbnes i overensstemmelse med producentens instruktioner.
- Luffjedrenes oliefyldning skal bortskaffes i overensstemmelse med producentens instruktioner.

5 Tekniske data og driftsgrænser

5.1 Maksimalt verifikationsvægtinterval

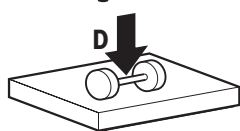
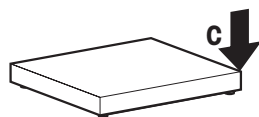
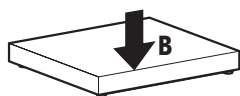
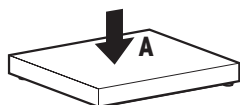
PFK98_-	C300	C600 D600	D1500	E1500 ES1500	E3000 ES3000
Verifikationsvægtinterval e [g]	10	20	50	50	100

K...(x-T4)	C300 CS300	C600 CS600	D600	D1500 E1500 ES1500	E3000 ES3000
3 x 3000 e Multi Interval maks. / e [kg]	60 / 0,02 150 / 0,05 300 / 0,1	150 / 0,05 300 / 0,1 600 / 0,2	150 / 0,05 300 / 0,1 600 / 0,2	300 / 0,1 600 / 0,2 1500 / 0,5	600 / 0,2 1500 / 0,5 3000 / 1

5.2 Tilladt totalvægt

Alle vejepplatforme og MPGI-højpræcisionsvejecellen er udstyret med en overbelastningsbeskyttelse. Hvis belastningen overskrider den tilladte totalvægt, kan de mekaniske dele dog blive beskadiget.

Den statiske bæreevne, dvs. den tilladte totalvægt, afhænger af vægttypen (position A – D).



PFK98_- Position	C300	C600	D600 D1500	E1500 E3000	ES1500 ES3000
A midtervægt	1000 kg	1000 kg	3500 kg	4500 kg	4500 kg
B sidevægt	650 kg	650 kg	2300 kg	3000 kg	3000 kg
C vægt i det ene hjørne	330 kg	330 kg	1150 kg	1500 kg	1500 kg
D overkørsel	250 kg	250 kg	600 kg	600 kg	600 kg

K...(x-T4) Position	C300 CS300	C600 CS600	D600	D1500 E1500 ES1500	E3000 ES3000
A midtervægt	500 kg	1000 kg	3500 kg	4500 kg	4500 kg
B sidevægt	330 kg	650 kg	2300 kg	3000 kg	3000 kg
C vægt i det ene hjørne	165 kg	330 kg	1150 kg	1500 kg	1500 kg

5.3 Omgivelsesforhold

Driftstemperatur	-10 °C til + 40 °C / 14 °F til 104 °F	
Relativ fugtighed:	20 % til 80 %, ikke-kondenserende	
IP-beskyttelsesklasse	K...x-T4	IP66/IP67
	PFK9..	IP66/IP68
	K...	IP66/IP67

5.4 Specifikation af vejgrænseflade

5.4.1 PFK9-serien

Grænsefladetype	RS422
Grænsefladeprotokol	SICSpro
Maks. vægtopdateringshastighed	92 ups

5.4.2 K...(x-T4)-serien

Grænsefladetype	CL 20 mA
Grænsefladeprotokol	IDNet
Maks. vægtopdateringshastighed	20 ups

5.5 Specifikationer for Kategori 3 / Division 2 og Kategori 2 / Division 1

Du finder specifikationerne for Kategori 3 / Division 2 og Kategori 2 / Division 1 i de tilhørende typegodkendelsesdokumenter, se tabellen i afsnit 2.3.

Norsk (Oversettelse)

METTLER TOLEDO Service

Gratulerer med valget av kvalitet og presisjon fra METTLER TOLEDO. Korrekt bruk av ditt nye utstyr i samsvar med denne Brukerveiledningen og regelmessig kalibrering og vedlikehold utført av vårt serviceteam som er lært opp ved fabrikken, sikrer pålitelig og nøyaktig drift, slik at investeringen din beskyttes. Kontakt oss om en serviceavtale skreddersydd dine behov og økonomi. Ytterligere informasjon er tilgjengelig på www.mt.com/service.

Det er flere viktige måter du kan sikre og optimere ytelsen av din investering på:

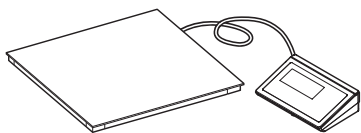
1. **Registrer ditt produkt:** Vi ber deg registrere produktet ditt på www.mt.com/productregistration slik at vi kan kontakte deg om forbedringer, oppdateringer og viktige meldinger vedrørende produktet ditt.
2. **Kontakt METTLER TOLEDO for service:** Verdien av en måling er proporsjonal med dens nøyaktighet – en vekt som er utenfor spesifikasjonene kan redusere kvaliteten, redusere profitten og øke ansvaret. Service i rett tid fra METTLER TOLEDO vil sikre nøyaktigheten og optimere driftstiden og utstyrets levetid.
 - **Installasjon, konfigurering, integrering og opplæring:**
Våre servicerepresentanter er eksperter på veieutstyr, opplært ved fabrikken. Vi sikrer at ditt veieutstyr er klart for produksjon til rett tid på en kostnadseffektiv måte, og at personell blir opplært for gode resultater.
 - **Dokumentering av initiell kalibrering:**
Installasjonsmiljøet og kravene til bruk er unike for enhver industriell vekt, slik at ytelsen må testes og sertifiseres. Våre kalibreringstjenester og sertifikater dokumenterer nøyaktigheten for å sikre produksjonskvalitet og gi en kvalitetssystem-ytelseslogging.
 - **Periodisk kalibreringsvedlikehold:**
En kalibreringsserviceavtale gir vedvarende tilfro til din veieprosess og dokumenterer samsvar med kravene. Vi tilbyr et utvalg av serviceplaner som er tilpasset dine behov og ditt budsjett.

Veieplattformer i PFK9- / K...(x-T4)-serien

1	Sikkerhetsanvisninger.....	53
1.1	Tiltenkt bruk	53
1.2	Misbruk	53
1.3	Sikkerhetstiltak for drift i farlige områder	53
1.4	Sikkerhetstiltak for veieplattformer med oppslagbar lastplate	54
2	Introduksjon	54
2.1	Veieplattformer i PFK9- / K...(x-T4)-serien	54
2.2	Om denne Brukerveiledningen	54
2.3	Ytterligere dokumenter	55
3	Drift.....	55
3.1	Sjekke plasseringen	55
3.2	Sjekke veieplattformen.....	56
3.3	Sjekke veieplattformer i en fordykning	56
3.4	Sjekke rampene	56
3.5	Viktige merknader	57
3.6	Installasjon, service og reparasjon.....	57
4	Vedlikehold	58
4.1	Merknader om rengjøring.....	58
4.2	Innvendig rengjøring (gjelder bare veieplattformer med oppslagbar lastplate)	59
4.3	Efterbehandling.....	60
4.4	Åpne og lukke lastplaten på PFK98_-C / KC...(x-T4) / KCS...(x-T4).....	60
4.5	Åpning og lukking av veieplattformer med oppslagbar lastplate	61
4.6	Avfallshåndtering	64
5	Tekniske data og driftsgrenser	65
5.1	Maksimum verifiseringsvektintervall	65
5.2	Maksimum tillatt last	65
5.3	Omgivelsesbetingelser.....	66
5.4	Veiegrensesnittspesifikasjon.....	66
5.5	Spesifikasjoner for Kategori 3 / Divisjon 2 og Kategori 2 / Divisjon 1	66

1 Sikkerhetsanvisninger

1.1 Tiltentkt bruk



Veieplattformer i PFK9- / K...(x-T4)-serien er en del av et modulært veiesystem som omfatter en METTLER TOLEDO veieterminal og minst én veieplattform.

- Bruk veieplattformen kun til veiing i samsvar med denne Brukerveiledningen.
- Veieplattformen er kun ment for innendørs bruk.
- All annen bruk og bruk utover grensene i de tekniske spesifikasjonene anses som ikke tiltentkt bruk.
- Bruk bare palletterucker til å kjøre over veieplattformen. For vektgrenser, se side 65.

Lovregulert måling

- Ved bruk til lovregulert måling må det bare benyttes godkjente veieplattformer.
- Ved bruk til lovregulert måling er driftsselskapet ansvarlig for å overholde alle nasjonale krav til mål og vekt.
- Vennligst kontakt METTLER TOLEDO serviceorganisasjon når det gjelder spørsmål knyttet til bruk i lovlige handelsapplikasjoner.

1.2 Misbruk

- ▲ Ikke bruk veieplattformen til annet enn veieoperasjoner.
- ▲ Ikke bruk veieplattformen i andre omgivelser eller kategorier enn det som er spesifisert i tabellen i avsnitt 2.1.
- ▲ Ikke utfør modifikasjoner på veieplattformen.
- ▲ Ikke bruk veieplattformen utover grensene i de tekniske spesifikasjonene.
- ▲ Bruk ikke veieplattformen for lagring av varer.
- ▲ Unngå at det faller varer ned på veieplattformen.

1.3 Sikkerhetstiltak for drift i farlige områder



Veieplattformer i PFK9- / K...(x-T4)-serien tilbyr alternativer for drift i farlige områder, se tabell i avsnitt 2.1.

Driftsselskapet er ansvarlig for sikker drift av det eksplosjonssikrede veiesystemet.

- ▲ Følg instruksjonene fra driftsselskapet nøye.
- ▲ Følg alle nasjonale bestemmelser for drift i farlige områder, og instruksjonene og informasjonen i denne Brukerveiledningen.

1.4 Sikkerhetstiltak for veieplattformer med oppslagbar lastplate

- ▲ Ikke bruk veieplattformene med oppslagbar lastplate utenfor temperaturområdet –10 °C to +40 °C. Ved slik bruk garanteres ikke sikkerheten til pneumatikkfjærene.
- ▲ Følg sikkerhetsinstruksjonene fra driftsselskapet nøye.
- ▲ Kun instruert personale skal åpne/lukke veieplattformene med oppslagbar lastplate.
- ▲ Beskytt de pneumatisk fjærene mot tilsmussing og skader.
- ▲ Få tilsmussede eller skadde pneumatikkfjærer skiftet umiddelbart.
- ▲ Pneumatikkfjærer er reservedeler. Bruk kun reservedeler spesifisert av METTLER TOLEDO.
- ▲ Veieplattformen må kontrolleres for å sikre at den overholder sikkerhetskravene både før den tas i bruk første gang, etter alt servicearbeid og minst hvert 3. år.

2 Introduksjon

2.1 Veieplattformen i PFK9- / K...(x-T4)-serien

Denne Brukerveiledningen omhandler produktene listet opp nedenfor. PFK9- / K...(x-T4)-serien tilbyr en rekke veieplattformen for å oppfylle dine behov. Hver type er tilgjengelig

- i ulike størrelser og med forskjellig kapasitet,
- i godkjent eller ikke-godkjent versjon.

Type	Materiale	Oppslagbar lastplate	Omgivelser	Ex-godkjenning
PFK988	Varm-galvanisert	–	Tørre	Alternativer for Kategori 3 / Divisjon 2 Kategori 2 / Divisjon 1
PFK989	Rustfritt stål	Størrelse E / ES	Våte	
K...x-T4	Malt	–	Tørre	Standard godkjenning: Kategori 2 / Divisjon 1
K...sx-T4	Varm-galvanisert	Størrelse E / ES	Litt våte	
K...	Pulverlakkert	–	Tørre	Standard godkjenning: Kategori 3
K...s	Rustfritt stål		Våte	

2.2 Om denne Brukerveiledningen



Denne Brukerveiledningen inneholder all informasjon for **operatøren** av veieplattformene i PFK9- / K...(x-T4)-seriene.

- Les denne Brukerveiledningen grundig før bruk.
- Ta vare på denne Brukerveiledningen for framtidig referanse.
- Legg ved denne Brukerveiledningen til eventuelle framtidige eiere eller brukere av produktet.

2.3 Ytterligere dokumenter

I tillegg til denne trykte Brukerveiledningen kan du laste ned de følgende dokumentene fra www.mtf.com:

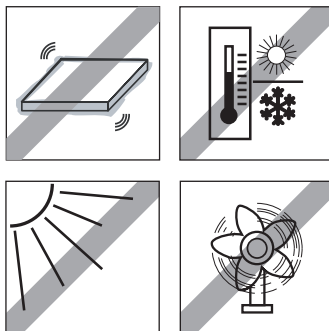
- Brosjyre
- Teknisk datablad
- Installasjonsinformasjon (for utdannet personell under kontroll av driftsselskapet)
- Typegodkjenningsdokumenter

Typegodkjenningsdokumenter

Mekanisk vurdering av veieplattform	Kategori 3	PFK9	BVS 15 ATEX H/B 002
		K...	DMT 02 E 012
	Kategori 2	PFK9	BVS 15 ATEX H/B 002
		Kx...T4	KEMA 203104000-QUA/IND
Lastceller	Kategori 3	MPGI (ekstraustyr til PFK9)	BVS 10 ATEX E 131 X
		TBrick (brukt sammen med K...x)	DMT 02 E 012
	Kategori 2	MPXI (ekstraustyr til PFK9)	BVS 17 ATEX E 026 X IECEX BVS 17.0018X
		TBrick-Ex (brukt sammen med K...x-T4)	KEMA 03ATEX1130X

3 Drift

3.1 Sjekke plasseringen



Riktig plassering er avgjørende for nøyaktigheten av veieresultatene.

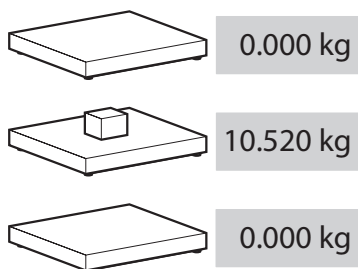
1. Sørg for at plasseringen av veieplattformen er stabil, vibrasjonsfri og horisontal.
2. Overhold følgende krav til omgivelsene:
 - Ikke direkte solskinn
 - Ikke kraftig trekk
 - Ingen ekstreme temperatursvingninger

3.2 Sjekke veieplattformen

Før man starter en veieserie, utfør en funksjonssjekk av veieplattformen og den tilkoblede veieterminalen.

Funksjonssjekk

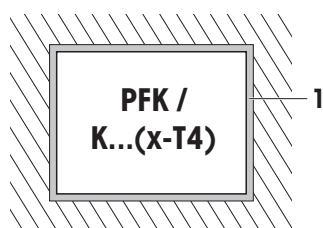
1. Kontroller at lastplaten er lukket og låst forskriftsmessig, se avsnitt 4.4 eller 4.5.
2. Forsikre deg om at veieplattformen er koblet til en veieterminal og at veieterminalen er slått på.
3. Forsikre deg om at veieplattformen er ubelastet og at displayet på veieterminalen viser 0.
4. Belast veieplattformen.
Indikatoren må vise en verdi forskjellig fra 0.
5. Avlast veieplattformen.
Indikatoren må gå tilbake til 0.



Godkjenningstest

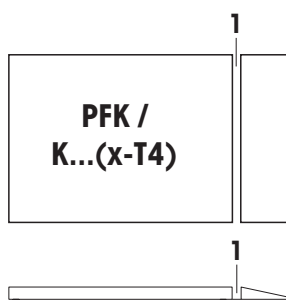
For godkjenningstest, se Brukerveiledningen for den tilkoblede veieterminalen.
Hvis godkjenningsmerket er brutt, er godkjenningen ikke lenger gyldig.

3.3 Sjekke veieplattformer i en fordypning



- Forsikre deg om at veieplattformen ikke berører rammen til fordypningen.
- Forsikre deg om at åpningen (1) mellom veieplattformen og rammen til fordypningen er uten smussavleiringer.

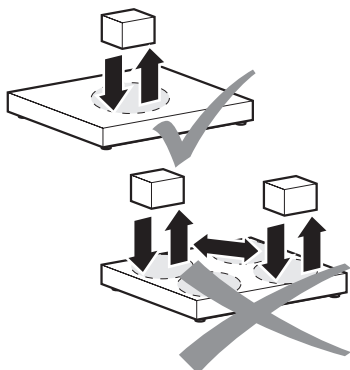
3.4 Sjekke rampene



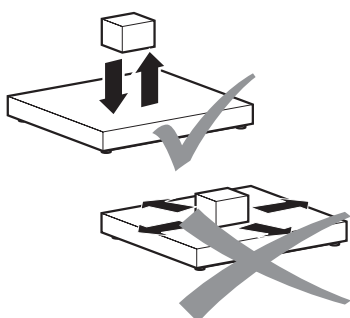
- Forsikre deg om at veieplattformen ikke berører rampen.
- Forsikre deg om at åpningen (1) mellom veieplattformen og rampen er uten smussavleiringer.

3.5 Viktige merknader

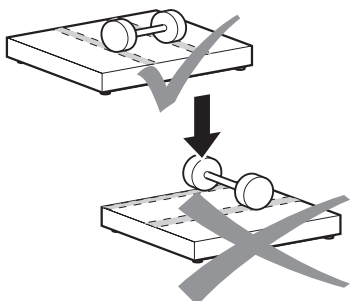
For best mulige veieresultater, pass på følgende:



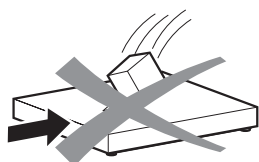
- ▲ For å oppnå de beste veieresultatene, plasser alltid veieprøven på samme sted på veieplattformen.



- ▲ Unngå prosesser som er abrasive og gir slitasje.



- ▲ Når man kjører over forsenkede veieplattformer med stabletrucker, forsikre deg om at aksellasten ikke overskrider maksimal sidelast, se tabell på side 65.



- ▲ Unngå fallende laster, støt og sideveis slag.

3.6 Installasjon, service og reparasjon

- For vedlikehold, konfigurasjon, service og reparasjon av veieplattformene, ring METTLER TOLEDO Service.



FORSIKTIG

- Bruk bare ekte METTLER TOLEDO-tilbehør og -kabler sammen med dette produktet. Bruk av uautorisert eller forfalsket tilbehør eller kabler kan gjøre garantien ugyldig, føre til feil eller uegnet drift og forårsake materielle skader (inkludert skade på produktet) og personskader.

4 Vedlikehold

Vedlikehold av veieplattformen er begrenset til vanlig rengjøring og påfølgende smøring med olje for versjoner i rustfritt stål.

4.1 Merknader om rengjøring

MERK

Skader på veieplattformen på grunn av feil bruk av rengjøringsmidler.

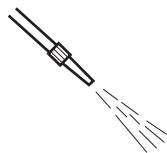
- ▲ Bruk kun rengjøringsmidler som ikke påvirker plasten som brukes i veieplattformen.
- ▲ Bruk kun desinfeksjonsmidler og rengjøringsmidler i samsvar med produsentens instruksjoner.
- ▲ Bruk ikke svært sure, svært alkaliske eller svært klorholdige rengjøringsmidler. Unngå stoffer med høy eller lav pH-verdi, da de fører til økt fare for korrosjon.
- ▲ Utvis spesiell forsiktighet ved rengjøring av lastecellen.

- Fjern skitt og avsetninger fra utsiden og innsiden av veieplattformen ved regelmessige intervaller.
 - Prosedyren avhenger både av typen overflate og miljøbetingelsene på installasjonsstedet.
 - For åpning og lukking av veieplattformen, se avsnitt 4.4 eller 4.5.



Rengjøring i tørre omgivelser (malte versjoner)

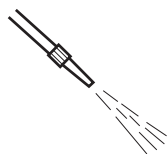
- Tørk av med en fuktig klut.
- Bruk vanlige rengjøringsmidler.



Rengjøring fra utsiden i våte omgivelser

(varmgalvaniserte versjoner eller versjoner i rustfritt stål)

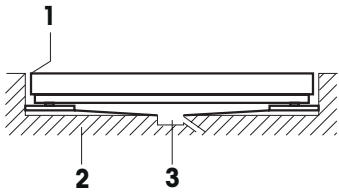
- Bruk en vannstråle på opp til 80 °C / 176 °F og maks. 80 bar, minimumsavstand 40 cm / 16".
- Bruk vanlige rengjøringsmidler.



Rengjøring i korrosive omgivelser (veieplattformer med oppslagbar lastplate)

- Bruk en vannstråle.
 - innvendig rengjøring, lastcelle, åpen lastplate inntil 60 °C / 140 °F, maks. 2 bar, minimumsavstand 40 cm / 16"
 - utvendig rengjøring, lukket lastplate inntil 80 °C / 176 °F, maks. 80 bar, minimumsavstand 40 cm / 16"

- Fjern korrosive stoffer regelmessig.
- Bruk kun desinfeksjonsmidler og rengjøringsmidler i samsvar med produsentens spesifikasjoner og instruksjoner.



Rengjøre en veieplattform i en fordypning

- Sikre at åpningen (1) mellom veieplattformen og rammen til fordypningen alltid holdes åpen.
- Fjern større avsetninger av skitt fra bunnen av fordypningen (2) regelmessig.
- Sjekk dreneringskanalen (3) fra fordypningen for tilstopping regelmessig.

Rengjøring av pneumatikkfjærene



FORSIKTIG

Selv små skader, korrosjon eller malingsflekker på stempelstangen fører til svikt i pneumatikkfjærene.

- ▲ Beskytt pneumatikkfjærene mot tilsmussing og skader.

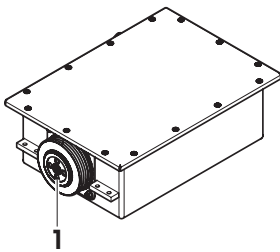
- Ved rengjøring av pneumatikkfjærene må du passe på at rengjøringsmiddelet ikke forårsaker korrosjon.
- Rengjøringsmiddelet må ikke korrodere noen messingkomponenter på pakningene til pneumatikkfjærene.

4.2 Innvendig rengjøring (gjelder bare veieplattformer med oppslagbar lastplate)

Merk

Ikke begynn rengjøringen før den oppslagbare lastplaten er låst i loddrett stilling.

Lastplaten må fjernes eller veieplattformen åpnes for å rengjøre lastcellen.



MERK

Skader på lastcellen på grunn av feil håndtering.

- ▲ Berør ikke, rett trykkluft mot eller spray gummimembranen (1) til lastcellen.

1. Fjern lastplaten eller åpne veieplattformen, se avsnitt 4.4 eller 4.5.
2. Blås ut skitt eller skyll med en vannstråle med middels trykk (< 2 bar).
3. Sett tilbake lastplaten eller lukk veieplattformen, se avsnitt 4.4 eller 4.5.

4.3 Etterbehandling

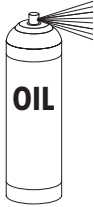
For å beskytte veieplattformen, utfør følgende etterbehandling:



FARE

Fare for personskade på grunn av svikt i pneumatikkfjærene.

- ▲ For oppslagbare lastplater må stempelstengene til pneumatikkfjærene ikke settes inn med olje.



- Skyll veieplattformen med rent vann og fjern alt vaskemiddel fullstendig.
- Tørk av veieplattformen med en løfri klut.
- På veieplattformer i rustfritt stål smøres innsiden og utsiden med en olje egnet for matvarer. For oppslagbare lastplater og forsenkede veieplattformer må du kontrollere at alle bevegelige deler og hengsler også smøres med olje.

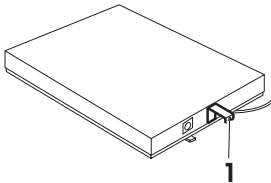
4.4 Åpne og lukke lastplaten på PFK98_-C / KC...(x-T4) / KCS...(x-T4)



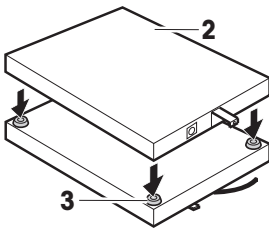
FORSIKTIG

Fare for personskade på grunn av den tunge lastplaten.

- ▲ Få alltid en andre person til å hjelpe til å fjerne lastplaten.
- ▲ Bruk hansker når du fjerner lastplaten.



1. Fjern lastplaten ved å vippe ut de to sidehåndtakene (1).



2. Sett tilbake lastplaten (2) slik at symbolet ● er plassert over nivåindikatoren.
3. Forsikre deg om at laststøttene (3) i hjørnene av veieplattformen er vertikale.

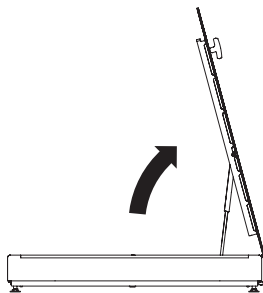
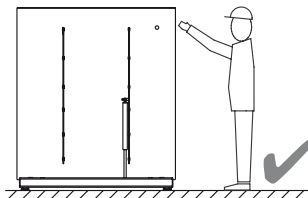
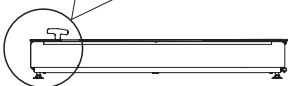
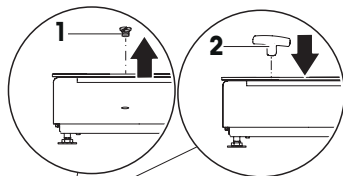
4.5 Åpning og lukking av veieplattformer med oppslagbar lastplate



FARE

Fare for personskade på grunn av lastplate som smeller igjen. Klemfare.

- ▲ Bruk personlig verneutstyr når du fjerner lastplaten, f.eks. vernehansker, vernesko og vernehjelm.
- ▲ Forsikre deg om at det ikke er olje under veieplattformen. En oljelekkasje tyder på en defekt pneumatisk fjær. Hvis dette er tilfelle, må den defekte pneumatiske fjæren skiftes ut umiddelbart av METTLER TOLEDO Service.
- ▲ Åpne/lukke veieplattformene kun fra høyre side.
- ▲ Åpne og lukk kun lastplaten med de medfølgende verktøyene.
- ▲ Forsikre deg om at det ikke er noen personer i fareområdet eller under den åpne lastplaten når lastplatens posisjon ikke er sikret.
- ▲ Kontroller at sikkerhetskilen er riktig montert før du arbeider under den oppslåtte lastplaten.



Åpning av veieplattform med oppslagbar lastplate

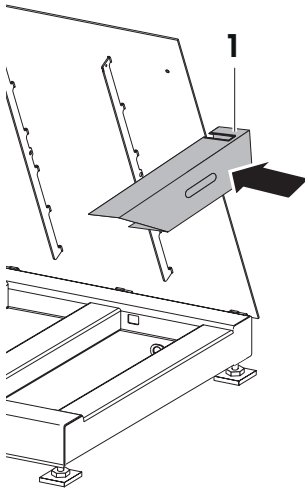
1. Fjern veiegods eller superstrukturen fra lastplaten.
2. Bruk en skrutrekker til å skru ut dekselskruen (1).
3. Vri håndtaket (2) med urviseren inn på åpne gjenger til det stopper.
4. Plasser deg selv på høyre side ved veieplattformen.
5. Trekk lastplaten opp ved hjelp av håndtaket.



FARE

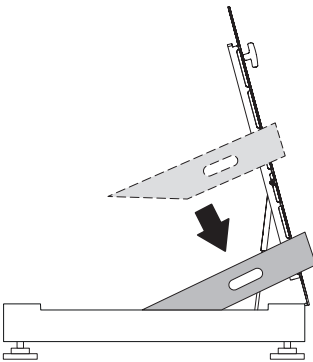
Fare for personskade på grunn av lastplate som smeller igjen.

- ▲ Forsikre deg om at pneumatikkfjæren er fullstendig utvidet.

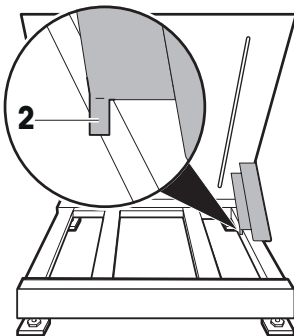


Sikre den oppslagbare lastplaten

1. På høyre side av veieplattformen skyver du sporet i den medfølgende sikkerhetskilen (1) inn på lastplaten.



2. Skyv sikkerhetskilen ned så langt det går.



3. Kontroller at låsetappen (2) er på innersiden av lastrammen.

Den oppslåtte lastplaten er låst, og rengjøring eller servicearbeid kan utføres trygt.

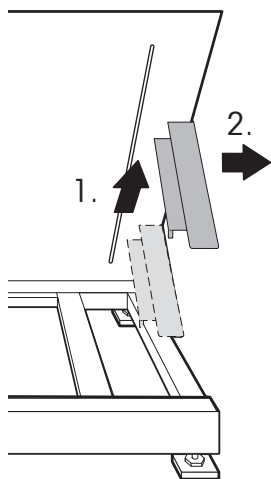
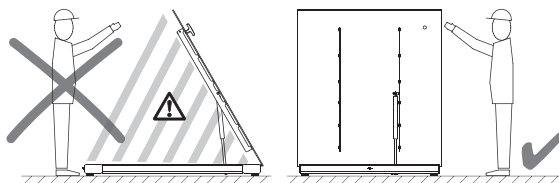
Lukking av veieplattform med oppslagbar lastplate



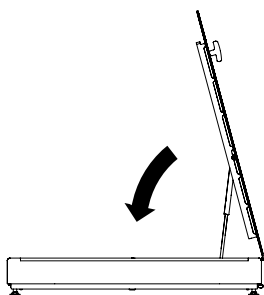
ADVARSEL

Klemfare

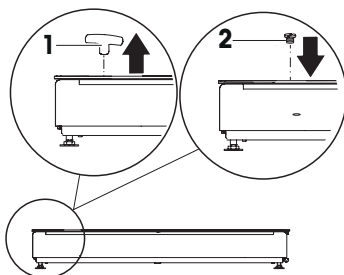
- ▲ Pass på at ingen gjenstander eller kroppsdeler havner mellom lastplaten og lastrammen (faresone) til veieplattformen.



1. Skyv sikkerhetskilen litt oppover.
2. Fjern sikkerhetskilen fra lastplaten.



3. Press lastplaten ned ved hjelp av håndtaket.



4. Forsikre deg om at lastplaten låser seg og ligger jevnt på lastrammen.
5. Skru ut håndtaket mot urviseren.
6. Skru dekselskruen inn i lastplaten.

4.6 Avfallshåndtering



I henhold til EU-direktiv 2002/96 EF om avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr (WEEE), skal ikke denne enheten kastes i vanlig husholdningsavfall. Dette gjelder også for land utenfor EU, iht. landsspesifikke krav.

→ I samsvar med lokale bestemmelser må dette produktet leveres inn ved autoriserte innsamlingsbedrifter for elektrisk og elektronisk utstyr.

Avhending av pneumatikkfjærer

- Pneumatikkfjærene må ikke åpnes eller varmes opp.
- Pneumatikkfjærene skal bare åpnes i samsvar med anvisningene fra produsenten.
- Olje fra pneumatikkfjærene må avhendes i samsvar med anvisningene fra produsenten.

5 Tekniske data og driftsgrenser

5.1 Maksimum verifiseringsvektintervall

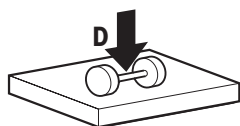
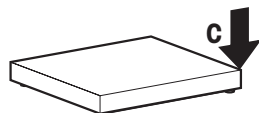
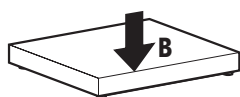
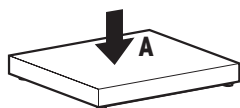
PFK98_-	C300	C600 D600	D1500	E1500 ES1500	E3000 ES3000
Verifiseringsvektintervall e [g]	10	20	50	50	100

K...(x-T4)	C300 CS300	C600 CS600	D600	D1500 E1500 ES1500	E3000 ES3000
3 x 3000 e Multi Interval maks / e [kg]	60 / 0,02 150 / 0,05 300 / 0,1	150 / 0,05 300 / 0,1 600 / 0,2	150 / 0,05 300 / 0,1 600 / 0,2	300 / 0,1 600 / 0,2 1500 / 0,5	600 / 0,2 1500 / 0,5 3000 / 1

5.2 Maksimum tillatt last

Alle veieplattformer og MPGI høypresisjons lastcelle er utstyrt med en overbelastningsbeskyttelse. Hvis belastningen overskrider den maksimale tillatte lasten, kan det likevel oppstå skader på mekaniske deler.

Den statiske lasteevnen, dvs. maksimum tillatt last, er avhengig av type belastning (posisjonene A – D).



PFK98_-	C300	C600	D600 D1500	E1500 E3000	ES1500 ES3000
Posisjon					
A sentral last	1000 kg	1000 kg	3500 kg	4500 kg	4500 kg
B sidelast	650 kg	650 kg	2300 kg	3000 kg	3000 kg
C ensidig hjørnelast	330 kg	330 kg	1150 kg	1500 kg	1500 kg
D overkjøring	250 kg	250 kg	600 kg	600 kg	600 kg

K...(x-T4)	C300 CS300	C600 CS600	D600	D1500 E1500 ES1500	E3000 ES3000
Posisjon					
A sentral last	500 kg	1000 kg	3500 kg	4500 kg	4500 kg
B sidelast	330 kg	650 kg	2300 kg	3000 kg	3000 kg
C ensidig hjørnelast	165 kg	330 kg	1150 kg	1500 kg	1500 kg

5.3 Omgivelsesbetingelser

Driftstemperatur	-10 °C til + 40 °C / 14 °F til 104 °F
Relativ fuktighet	20 % til 80 %, ikke kondenserende.
IP-beskyttelsestype	K...x-T4 IP66/IP67
	PFK9.. IP66/IP68
	K... IP66/IP67

5.4 Veiegrensesnittspesifikasjon

5.4.1 PFK9-serie

Grensesnitttype	RS422
Grensesnittprotokoll	SICSpro
Maks. vektoppdateringsrate	92 ups

5.4.2 K...(x-T4)-serien

Grensesnitttype	CL 20 mA
Grensesnittprotokoll	IDNet
Maks. vektoppdateringsrate	20 ups

5.5 Spesifikasjoner for Kategori 3 / Divisjon 2 og Kategori 2 / Divisjon 1

Du finner spesifikasjonene for Kategori 3 / Divisjon 2 og Kategori 2 / Divisjon 1 i de tilhørende typegodkjenningsdokumentene, se tabell i avsnitt 2.3.

www.mt.com/support

For more information

Mettler-Toledo GmbH

Im Langacher 44
CH-8606 Greifensee, Switzerland
Tel. +41 (0) 44-944 22 11
Fax +41 (0) 44-944 45 10
www.mt.com

Subject to technical changes
© Mettler-Toledo GmbH 03/2017
30308863D NEU

